Days chapter 6

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Shoujo Sense

IRC: #SHOUJOSENSE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://SHOUJOSENSE.COM

人気沸騰中!!
新連載第6回
U-... UBUKATA-SAN!!
Hmm?
PLEASE!!
ツンツンオーラの
謎の美女あらわる!!
D DAYS

6th day SPECIAL
WITH THE BEAUTIFICATION COMMITTEE MEMBER WORK...?
HUH?
WO-... WON'T YOU HELP ME TODAY AS WELL...
負けるな、つくし!!
勇気を振り絞れ!!

待望の単行本1巻
7月17日(水)発売!!

No one listens to me.

B-... BECAUSE UBUKATA-SAN'S A BEAUTIFICATION COMMITTEE MEMBER, BUT YOU LEAVE RIGHT AFTER SCHOOL ENDS SO I ALWAYS HAVE TO CLEAN EVERY-THING BY MYSELF...!!

WHO IS HE?

...

NO IDEA.

あらすじ 新本つくしは、同い年の少年、■■■正との出会いをきっかけに、聖蘭高校サッカー部へ入部！ 練習に明け暮れる日々を送っているのだ！！

SFX: BEEP

ピピピ

SWEATY FACE -80 POINTS

UNRULY HAIR -20 POINTS

GIRLY CHEEKS -30 POINTS

TEARY EYES -15 POINTS

LOOSE STRING -40 POINTS

UNBUTTONED SHIRT -20 POINTS

1 SIZE BIGGER BLAZER -30 POINTS

PULLED DOWN NECKTIE -40 POINTS

SFX: STARE

WELL DONE TRYING TO TALK WITH CHIKAKO.
EVEN NORMAL GUYS ARE SCARED.
Read the mood.
OH, HISTORY WORST POINTS.
275
SFX: KA-CHIN
I NEED TO PREPARE TO BE ABLE TO PARTICIPATE IN PRACTICE, AS SOON AS POSSIBLE...
You're annoying.
ERM... I ENTERED A SOCCER CLUB.
SFX: BAM
TEXT: IMPOSSIBLE!
Peek
SINCE 1 YEAR AGO MY GRANDMA IS ON VERGE OF DEATH SO AFTER SCHOOL I GO VISIT HER.

IT'S FINE!
Ahaha wouldn't she normally die in under 1 year, if that is the case?
CHIKAKO'S GRANDMA WAS PERFECTLY WELL YESTERDAY.
...
MY LIFE ISN'T SO FREE TO ACCOMPANY SUCH A GUY!

SFX: SHAKE SHAKE

Naturally he'll run at practice, too.
How much does he plan to run?
After practice ends in the evening I saw him running, as well.
During lunch breaks he generally runs, too.
What is he doing? He's running even in the morning?

and his running style is like a girl's.
He really is creepy.

Why does no one tell him that?
march

Are you really in a soccer club?
He essentially sucks at soccer.
Even if an amateur like me watches, I can easily tell that he's not suited for soccer.
The other day he was pretty bad at P.E. too.

and possibly become like me.
Ooh Tomo, you're so good at doing nails!!!
fuooh
I learnt it at my part-time job.
Amazing!!!!
It's enough to glorify life to the best.
It's best for your body to notice that fast.
I'm saying that, but is Kazama an alien?
MIMICKING DAVID'S STATUE.
KAZAMA'S SO COOL.
WHAT ESTHETIC SENSE DO YOU HAVE?
Even if you turn upside down, you won't become someone like him.

It's so pretty
Well, it has nothing to do with me.
He'll notice it eventually.
Tsukamoto,
you're a failure even in the losers group, an extreme fool.
If he's not that foolish.
SFX: BANG
I can't take it anymore.
I'M GOING,
for everyone's sake.
GO? WHERE?
SHE'S LIKE THIS SINCE MORNING.
So he was a total idiot?
CHIKAKO, WHAT'S THE MATTER?

huff
huff
SFX: CRUNCH
...!!
AH...
UBUKATA-... SAN? W-... WHY?
TSUKA-MOTO...

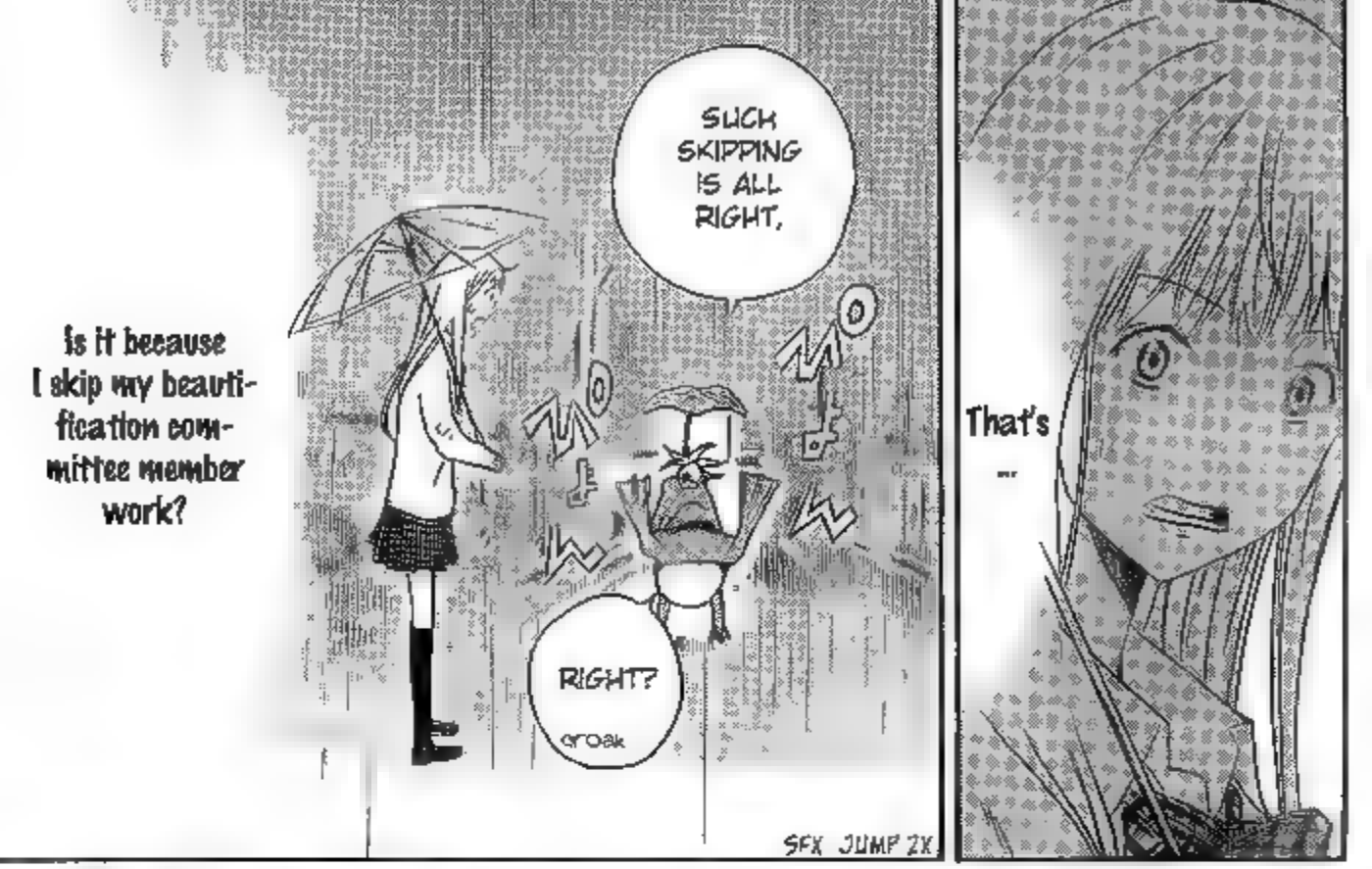
YOUR WAY OF LIFE IS WRONG.
SFX: DOKI DOKI
EH...?
ERM
W-... WHAT IS?
KNOWING THE LIMITS OF YOUR BODY
why can't you see it?
YOU DON'T KNOW THAT YOU'RE THE LAUGHING STOCK OF EVERYONE IN CLASS?
HUH...
HUH...

... HEEH ?
WHATEVER EFFORT YOU MAKE, YOU CAN'T BECOME KAZAMA.
YOU WON'T BECOME LINCOLN,
NOR BILL GATES.
FROM WHEN YOU WERE BORN INTO THIS WORLD,
THAT'S 100% DECIDED,
YOU'RE TOO SILLY,
TOO CLUMSY,
TOO STUPID.
SOCCER IS COMPLETELY IMPOSSIBLE FOR YOU.
YOUR REFLEXES ARE DESTRUC-TIVELY BAD.

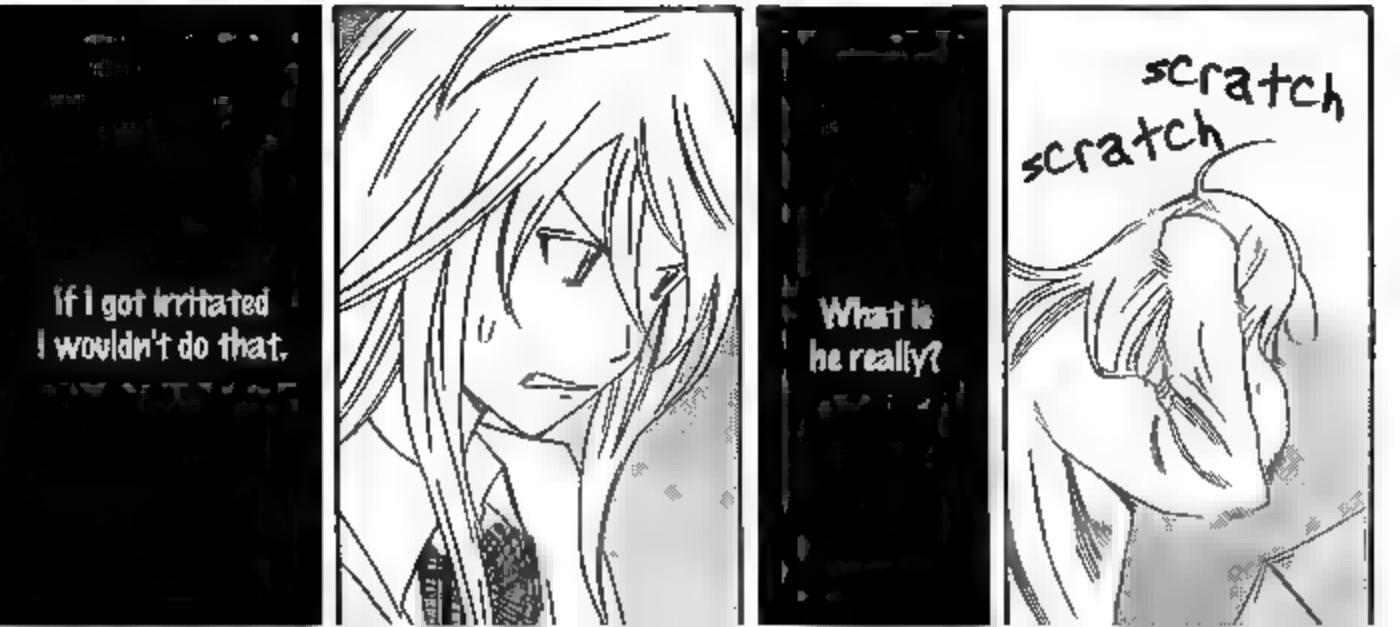
NOTICE IT!! YOU SHOULD QUIT SOCCER.
SEARCH FOR A PATH THAT'S WITHIN YOUR CAPABILITIES.
SFX BYE
I TOLD YOU THAT FROM KINDNESS.
...
UM, THANK YOU VERY MUCH.
I'LL WORK HARD!!
SFX SHOCKED
IT... DIDN'T GET THROUGH AT ALL.
RUN

*(TL: KAZAMA'S TRYING SOUND LIKE FROG SO HE'S ALIVE (?) AFTER HE'S DIES)

OUR BOSS IS STRICT CROAK.
PUNISHMENT FOR BEING LATE EVERY DAY TO CLUB ACTIVITIES CROAK.
YOU'RE ANNOYING WITH ALL THAT CROAK CROAK!!


Is it because I skip my beautification committee member work?
SUCH SKIPPING IS ALL RIGHT,
RIGHT?
croak
SFX JUMP 2X
That's ...

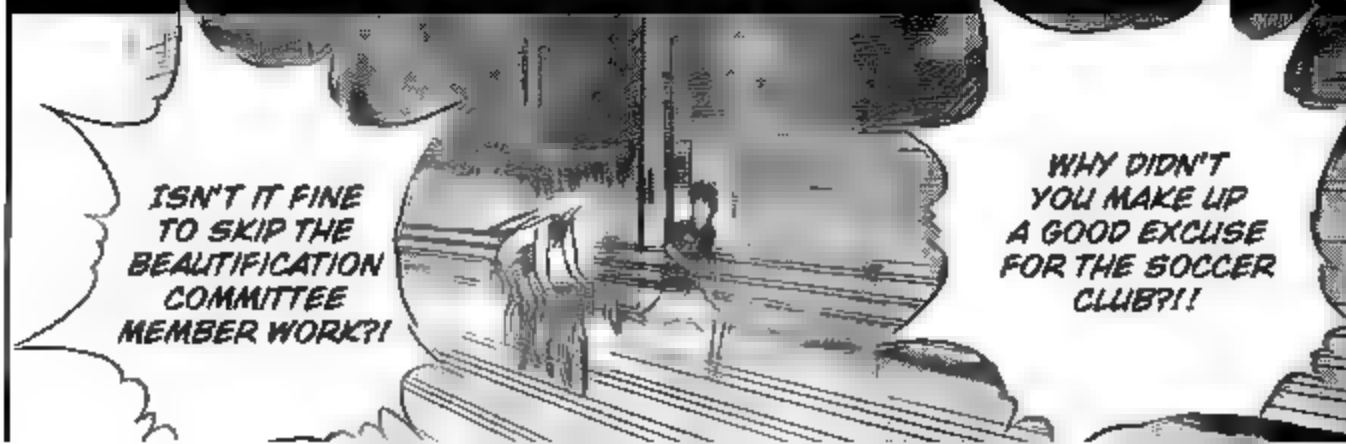
and he didn't tell me about his punishment running, either!
He didn't even tell Kazama about the circumstances


If I got irritated I wouldn't do that.
What is he really?
scratch
scratch

I don't care about this guy.

WHY DIDN'T YOU TELL ME YOU RUN AS A PUNISHMENT?

but for some reason I get angry watching him.



Didn't you know
HONESTY IS A VIRTUE?!
ISN'T THAT SO?!!
scariness of being engrossed in something.
LIVE USING YOUR HEAD!!
READ ANNALS OF THE THREE KINGDOMS!!
and the disappointment when you don't reach your goal?!
SFX: SHOCKED
カリ
I don't understand all what you said.
IS SMART, HMM...?
UBUKATA-SAN...

I CAN'T BE HAPPY WITH THAT
B--
BUT!!
I FOUND IT FOR THE FIRST TIME!!
SOME-THING THAT I WANT TO DO SERIOUS-LY.
PROBABLY EVERYTHING UBUKATA-SAN SAID
I KNOW THAT I'M PROBABLY WRONG AT EVERYTHING, BUT
IS TRUE.
BUT
THAT'S WHY.
THAT'S WHY.
I KNOW THAT I HAVE NO REDEEMING SIDE,
I'M A COM-MON IDIOT.

I'M STAKING MY LIFE.
I WANT TO LIVE!!
Aah, I understand now
why he pisses me off.
SFX: SCREACH

He continues to live honestly like an idiot.
He'll surely be losing from now on.
but the truth is, everyone wants to live like this.
Knowing the wrong way to live
even me...
But you can't normally do that.
Setbacks make you give up
and before long, you forget about everything.
THAT'S A PERSON'S GROWTH.
ISN'T IT SO?
TSUKAMOTO...

Real growth isn't like that.
Nope!!
That's wrong, Tsukamoto.
Ordinary person with no redeeming side?
YOU'RE SPECIAL.
IDIOT, TSUKAMOTO.

WAHAHA
I CHANGED MY HEART.
I'LL HELP WITH THE BEAUTIFICATION COMMITTEE MEMBER WORK.

EH?

SFX TEARY

EH, IS THAT SO, CHIKAKO?
...UH
SUCH A WASTE... TODAY IS KARAOKE HALF-PRICE DAY.
UBU-KATA-SAN!!

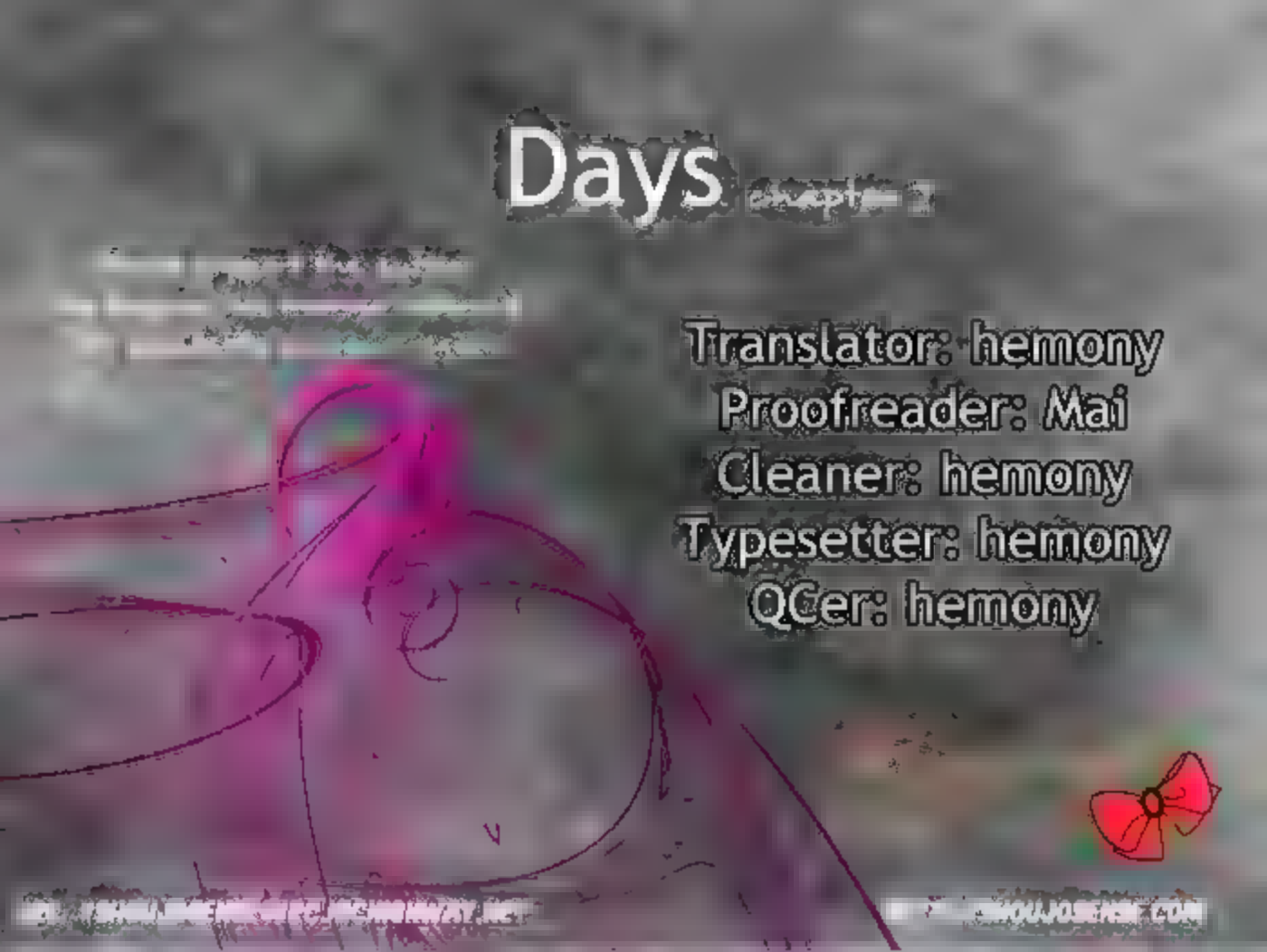
I'LL DO IT, SO I WON'T LET ANYONE SKIP IT.
WHEN WE FINISH, YOU CAN GO TO CLUB ACTIVITIES.

EEH?!
That's terrible!!
Bzzz
Bzzz
WHAT?! THIS TIME MOM IS IN A DUMP?!
タイヘンだ!!
じゃねーだろ！つくし!!
次号「重体だ、自宅だ！」につづく!!

Too bad

...
Tch

Shoujo Sense needs.
proof-reader
If you're interested to help as one,
mail to hemony@shoujosense.com
Wow, this one is impressive


Days
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: hemony
QCer: hemony

KC1巻7月17日(水)発売

SFX SKIPP.NG

I BOUGHT lots of snacks too

FROM TODAY ON IT'S TRAINING CAMP.

SFX WHOOOSH

安田剛士

HUH?

WHERE'S THE BUS...?

地獄のGW合宿編スタート!!
ただし天才・嵐山は乗り遅れ!!

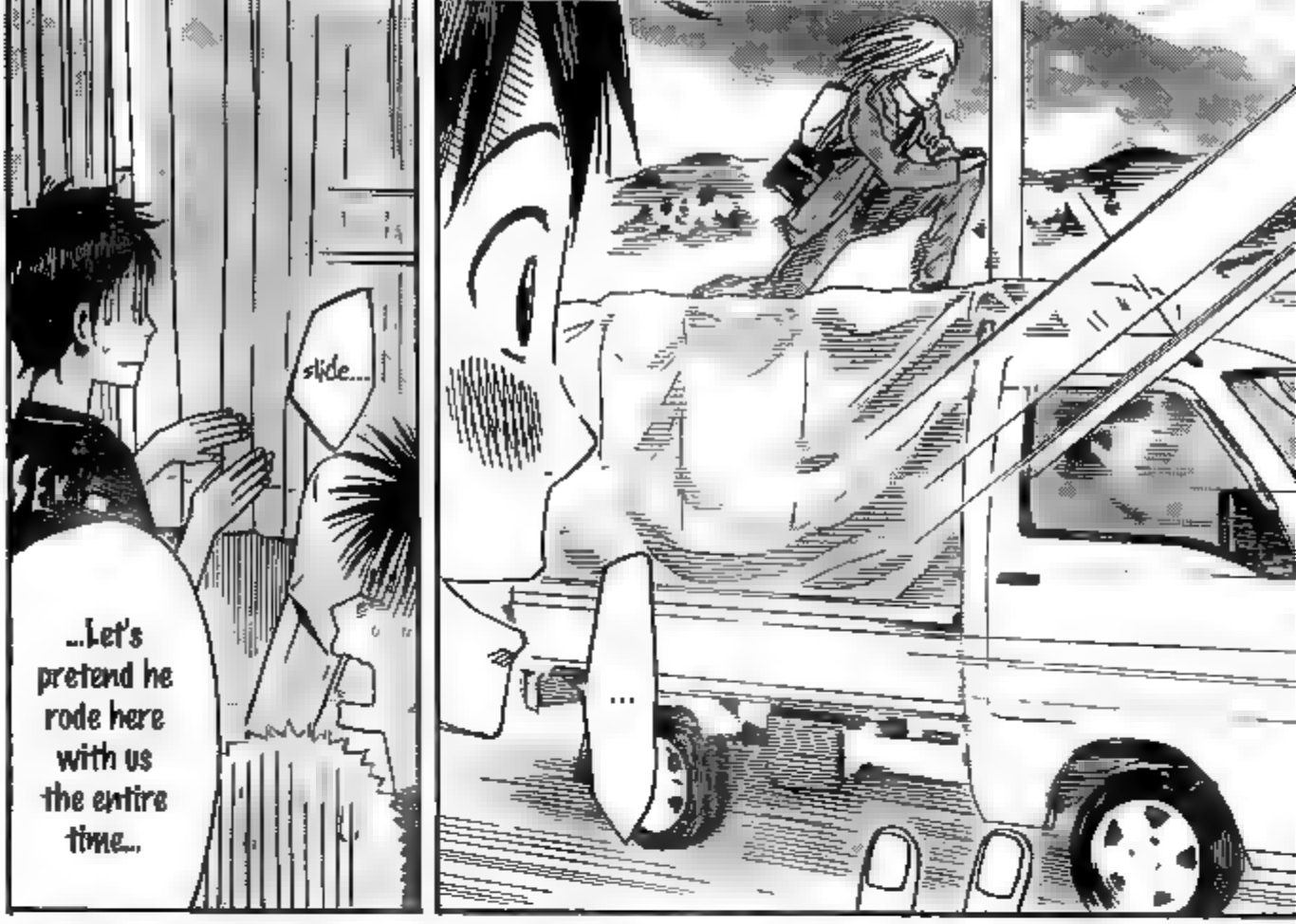
7TH DAY TRAINING CAMP 1

7th day 合宿①

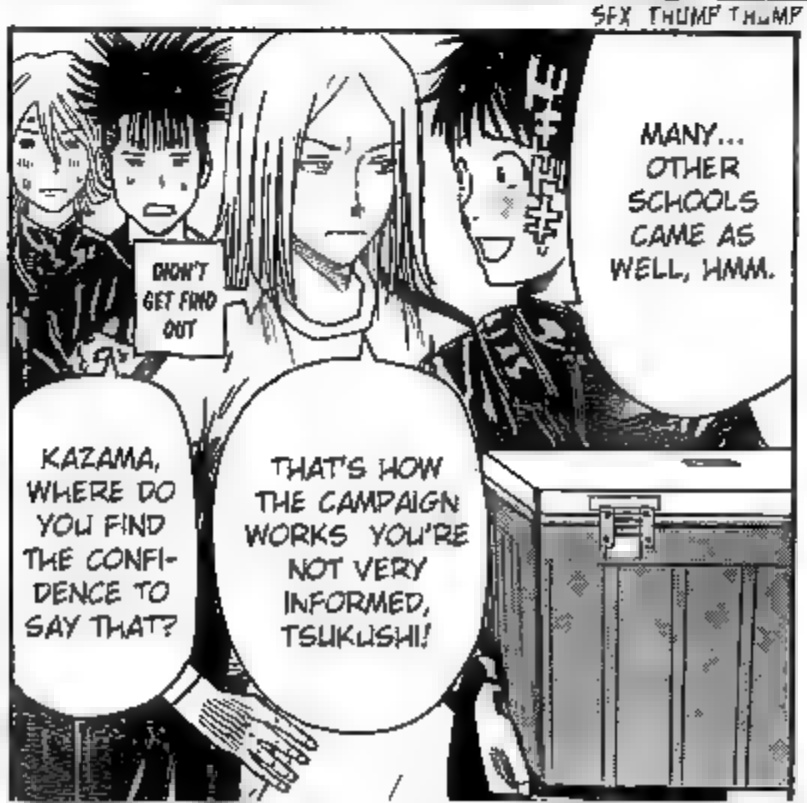
7DAYS

TEXT AH, THAT HURT
SFX BANG
The 2nd years will hear you.
SHHH!!
ARE YOU AN IDIOT, TSUKA-MOTO?!!
THROB
Read the mood!
What— will we do?
Jeez what will we do..?
YOU'RE TOO LOUD!!
Kazama again?
EEH?!!
KAZAMA-KUN WAS LATE AND DIDN'T GET ON THE BUS?!

NECK?!
1 - IF COACH FINDS OUT, HE'D GO AFTER HIS NECK FOR SURE.
W-... WHAT WILL HAPPEN TO OUR IMPORTANT TRAINING CAMP...?
SEISEIKI
SO WE LOST AND ESCAPED THE PARTICIPATION ON THE KANTOU TOURNAMENT.
This time it's even graver
What? What?
LAST TIME WHEN HE WAS LATE FOR SEMI-FINALS OF KANTOU PRELIMINARIES, HE WAS HANGED ON A TREE, RIGHT?
TEXT WHAT TO DO?
AAH, BUT IT'S MY FAULT.
Can he read the mood?
I SHOULD TELL KAZAMA-KUN MORE OFTEN TO NOT BE LATE...
SEISEI
ATTACHED
YELLOW TAPE
FAKE PAPER NOSE
SFX PUNCH
WHY ME?!
DON'T MESS AROUND !!
TSUKAMOTO, WILL YOU PUT ON A WIG AND POSE AS KAZAMA?
That's impossible
LET'S TRY IT OUT!
SEI



SFX THUMP THUMP


MANY... OTHER SCHOOLS CAME AS WELL, HMM.
DIDN'T GET FIND OUT
KAZAMA, WHERE DO YOU FIND THE CONFI-DENCE TO SAY THAT?
THAT'S HOW THE CAMPAIGN WORKS YOU'RE NOT VERY INFORMED, TSUKUSHI!

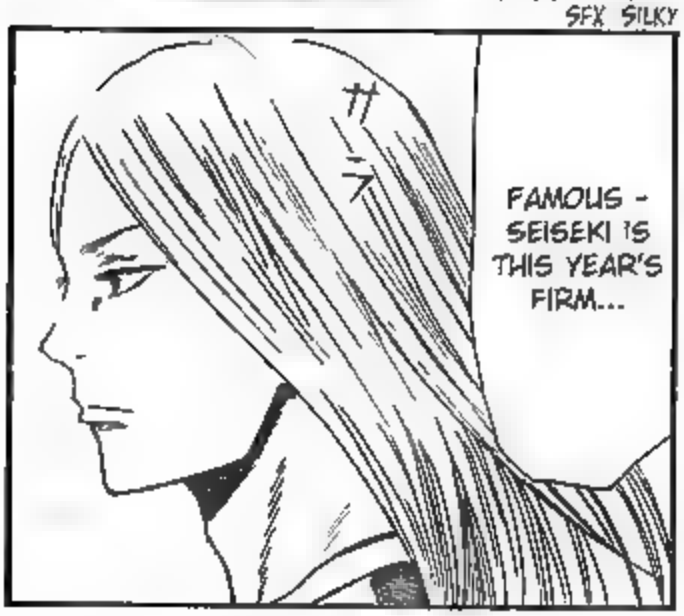
THEY ARRIVED.
SEISEKI.
chew
chew

SEEMS THAT SEISEKI'S RULES ARE STRICT.
They—appeared
TRADI-TIONAL-LY BLACK DAIMYO'S PRECES-SION.*
DIS-TURBING PARADE ...
LOOK, THEY'RE EXPRESSIONS ARE DIFFERENT FROM OTHERS.

SFX IN SUCCESION

*DAIMYO = JAPANESE FEUDAL LORD

SFX SILKY



HEY, HEY, THERE'S ONE IN A SHOWY YELLOW JERSEY...?
IS THAT A PYJAMA?
BRUCE LEE? THERE'S A FUNNY ONE!!
DON'T YOU KNOW? THAT'S THE "ECCENTRIC" KAZAMA JIN.
HE'S THE ONE?
EVEN IF HE HAS SKILL, ISN'T THAT TOO MUCH RIDDING ON HIS TUNE...?
...
So nice for him to be free...
WON'T SENPAIS STRANGLE HIM FOR IT?
GUYS WHO DRESSED TO FIT THE IMAGE
SFX. TAP TAP
!!
I'M SORRY, THE BALL ..
It's Seiseki.
He talked to us.
AH... NOT AT ALL.

Huh?
YOU FOR
PICKING UP THE BAL...
AH... ERM...
T-THANK
MANAGER-SAN, WON'T YOU GET AN AUTOGRAPH FROM MIZUKI SECRETLY FOR ME?
With text "To Yukichi-kun"
Oh!
Seiseki's manager
EEH?!
I will try.
EH?!
Mana-ger?
AH, YOU'RE A MANA-GER?
SFX SHOCKED
HI!
I... I'M SORRY!!
HMM...?
Why are you crying?

SFX SHOCKED
BUT...
I'M A CLUB MEMBER...
NOT A MANAGER..
SFX LAUGH
PFFT
SFX HAHAHAHA
AS EXPECTED, SEISEKI HAS A WIDE HEART!!
YOU'RE JOKING, RIGHT?
EVEN SUCH A GUY CAN ENTER SEISEKI?!
FOR REAL?

SFX HAHA
BUHAHA REALLY HILA-RIOUS!!
IT'S REASURING FOR US TOO, THAT SUCH GUY IS IN SEISEKI!!
It's great
THANK YOU VERY MUCH!!
I'LL WORK HARD!!
SFX BOW
WORK HARD AT TRAINING CAMP.
WAHA-HA
...
GATHER!!
...
...

SFX RUMBLE
FIRST DAY OF COMBINED TRAINING STARTS.
M-... MOUNTAIN CLIMBING?
FOR REAL...?
EVERY YEAR, THE FIRST DAY OF GOLDEN WEEK'S JOINT TRAINING CAMP IS THIS MOUNTAIN DASH.
SFX TREMBLING
CAPTAIN'S LEGS ARE TREMBLING.
When was a 1st year it was like that too
HEH, I'M TREMBLING WITH EXCITEMENT.
SFX ROAR
!!
SFX WAAH
THE CLIMB STARTED !!
CALM DOWN 1ST YEARS!!
FOLLOW ME!!
SFX PANIC

はぁ
はぁ
The pace is obviously faster than last year...!!
It's...
strange...!!

Show them the Hiyo High spirit!!
IT'S... ALL RIGHT. CALM DOWN!!
CA-...
CAPTAIN ...
Don't vomit!!
...!! CRAP, I'LL VOMIT..
WHAT IS THIS?!
THERE'S NO WAY THEY CAN KEEP UP SUCH A CRAZY PACE!!
Hell? Is this hell?
LOOK!! EVERYONE'S EXHAUSTED ...
RIGHT !!
AH... CAPTAIN, IN FRONT...
They picked up their pace coming here?!
EH?!
EEEH?!!
That's imposible?!!
It's still just 1/3?!

BLACK CLOTHES ...
SEISEKI
AS I THOUGHT, IT'S SEISEKI!!
THERE IT IS!!
THEY'RE ALREADY UP THERE !!
THE LEAD IS FAST !!
EVERY-ONE'S BEING PULLED FOR-WARD.
WHO'S THAT LEADING IDIOT?
THEY'RE TOO FAST!!
THEY LEAD TOO FAST!!
WHAT'S GOING ON?!

Raising the pace from 1st at the back
I'M HERE.
GEH?!!
IT'S MIZUKI.
THAT MON-STER SHOULD READ THE MOOD!!
HMM?
THEN WHO?

LOOK!!
THE ONES LEADING ARE ALL SEISE-KI'S 1ST YEARS!!
It's
that shorty!!!

SFX TURN

SEISEKI

FIGHT!!
tingle
tingle
tingle
OOH!!
SFX. OOOH
BECAUSE THIS YEAR THE 1ST YEARS ARE RUNNING LIKE FOOLS,
I'M USED TO THIS.
ESPECIALLY HE.
AS IF I COULD BELIEVE THAT?
THE FIRST GUY IS A COMPLETE BEGINNER WHO STARTED SOCCER ONLY ONE MONTH AGO.

THIS YEAR IT'S A LUCKY YEAR LIKE NO OTHER.
SFX SMILE
IN A WORLD THERE ARE ALWAYS THOSE WHO OVERCOME COMMON SENSE.
HE'S ONE OF THOSE BIG FOOLS.
下手でも、ひ弱でも、
魂は熱い!!
次号「風間 蘭」につづく!!

Days
Translator: hemony
Proofreader: EM98xXkillerXx
Cleaner: hemony
Typesetter: hemony
QCer: hemony

KA-ZAMA, DON'T START EATING YET!
LET'S DIG IN!!
LET'S DIG IN.
GOOD JOB WORKING HARD ON THE FIRST DAY.
単行本1巻7月17日(水)発売!!
DAYS
地獄の合宿1日目が無事終了!!
合宿所では他校と一緒に夕食!!
SFX LOUDLY
YES, IT'S DELI-CIOUS.
DOES CURRY WITH NATTO TASTE GOOD, KAZAMA?
CURRY... WHAT ABOUT THE MISO SOUP?
UOOH!! THE CURRY TASTES GREAT.
SFX SHAKE
There are people from other schools here too!!
HEY!! WHY ARE YOU CRYING, TSUKA-MOTO?
WHAT'S WITH YOUR EYES, IT'S EMBAR-RASSING!!
MUCH
It's so fun... This might be my first time eating with so many people...
I wish mom could eat this too.
MUCH

DAYS
8th day 合宿②
8TH DAY TRAINING CAMP PART 2
ヒロヒロ
練習しすぎは胃にくるぞ!!
HE TRAINED SO MUCH HE'S THROWING UP
...

SFX VOMIT

SEISEKI'S SO LOUD.
I'm sorry!!

IT'S ALL BECAUSE YOU RAN TOO MUCH THE FIRST DAY!!
You maniac
Eat quietly
UWAAH TSUKAMOTO THREW UP!!
wipe
安田剛士

HE'S SO FLASHY... DIDN'T HE LEARN IN MIDDLE SCHOOL?
HE THINKS HE'LL BE FORGIVEN BECAUSE HE HAS SKILL
as usual
...!!
Blond hair
HEY, IS THAT KAZAMA?
YEAH, IT IS.
Tsukushi, if you're not going to eat that, I will!
They're talking about Kazama-kun.
SFX RATTLE
It's not worth it
DON'T.
...!!
OH, SO SCARY.
HEY, HEY HE STOOD UP.
BEING WITH SEISEKI, EVEN HE GOT BRAVE!
Standing there.
OH?
WHAT?
DO YOU HAVE A COMPLAINT?

SFX SPLASH
WELL? HUH?
MAYBE YOU SHOULD COOL YOUR HEAD.
じょぼぼぼっ
OH, I'M SORRY, WAS THAT HOT WATER?
SFX CLATTERING
SFX FALL
SFX GRAB
WHAT ARE YOU DOING!!
WHEN TSUKAMOTO GOT INVOLVED, HE BECAME SERIOUS.
I'M JEALOUS.
jealous?
KAZAMA, YOU BASTARD!!

EX-
EXCUSE ME.
SFX OPEN
SFX CLATTERING
SFX BEEP
TSUKA-MOTO, YOU!!
...!!
NO, I GREW A LITTLE!
I'll get more when I'm older!!
DON'T TELL ME YOU STILL DON'T HAVE HAIR?
What are they doing?
Y-YEAH.
YOU'RE SO LATE, TSUKA-MOTO.
KAZAMA-KUN WAS CAUGHT BY COACH AND STILL HASN'T COME BACK.

WHAT... WAS KAZAMA-KUN LIKE IN MIDDLE SCHOOL?
I DON'T KNOW MUCH ABOUT IT...
SFX BEEP
UHM... KURUSU-KUN,
HMM?
IS... IS THAT SO?
WELL, KAZAMA WAS THE REASON
I feel dizzy
KAZAMA'S MIDDLE SCHOOL DAYS?
THEIR TEAM WAS GOOD.
He was in the top 8?
I HAVE NO IDEA.
EH!? DI-... DID SOME-THING HAPPEN?
AH, BUT IN THE LAST TOURNAMENT IT SEEMS HE DIDN'T PLAY AT ALL.

...TSUKAMOTO, DO YOU WHEN YOU'LL SEE
HOW GOOD IS HE AT SOCCER?
... ERM
WHEN HE SCORES A GOAL...?
OF COUR- SE!
Because he scored a goal
see
YOU CAN NORMALLY TELL FROM HOW HE TOUCHES THE BALL THAT HE'S GOOD.
WHEN HE GETS THE BALL
THE AT- MOSPHERE WHEN HE STANDS THERE
THE BALL IN FRONT OF HIM
HIS EYES AND BREATH- ING.

AS I THOUGHT, KAZAMA-KUN DOES PRACTICE.
ARE YOU A FOOL?
KAZAMA'S OVERWHELMING LIKE THAT.
HE ONLY DOES HALF THE AMOUNT OF PRACTICE WE DO.
HE DOESN'T COME TO MORNING OR INDEPENDENT PRACTICES EITHER!
HE'S WAY BETTER THAN ANY OF US.
Heeh...
...
I'M GOOD TOO THOUGH!
I'LL BE BETTER THAN HIM ONE DAY!
GLUB-GLUB

TSUKUSHI, WHY DO YOU THINK WOMEN HAVE 2 BREASTS?
SFX JUMPING
ぼよん
ぼよん
WELL, THE TEACHER SCOLDED ME.
Y-YEAH.
BUT I'M GLAD NEITHER OF YOU WERE INJURED.
HMM...
SFX VRRRN
EEH!?
MAYBE IT'S BECAUSE OF THE RIGHT AND LEFT HANDS.
To have one for each
, see.
AH, WHEN WE'RE GOING FOR WOMEN, YOU SHOULD GIVE UP ON UBUKATA.
Seems that she's the top student in our grade
SHE'S TOO REASONABLE.
W-WHAT DO YOU MEAN GIVE UP?
Because such women are a bother
Phew, I'm glad, Kazama-kun's like usual
Though sometimes he surprises me, like earlier...
That's charming too!

EYES OPEN
HUH?
SEISEKI IS NICE.
WHEN WE CAME HERE I THOUGHT THAT
EVERYONE HERE RELIES ON SOMEONE
THEY WON'T LET YOU CARRY THE BURDEN ALONE.
"Breasts."
ba-dump
ba-dump
"He didn't play at all."
"Ubukata-san."
"He's way better than any of us."
"Kazama's overwhelming like that."
"didn't he learn in middle school?"
"He's so flashy..."

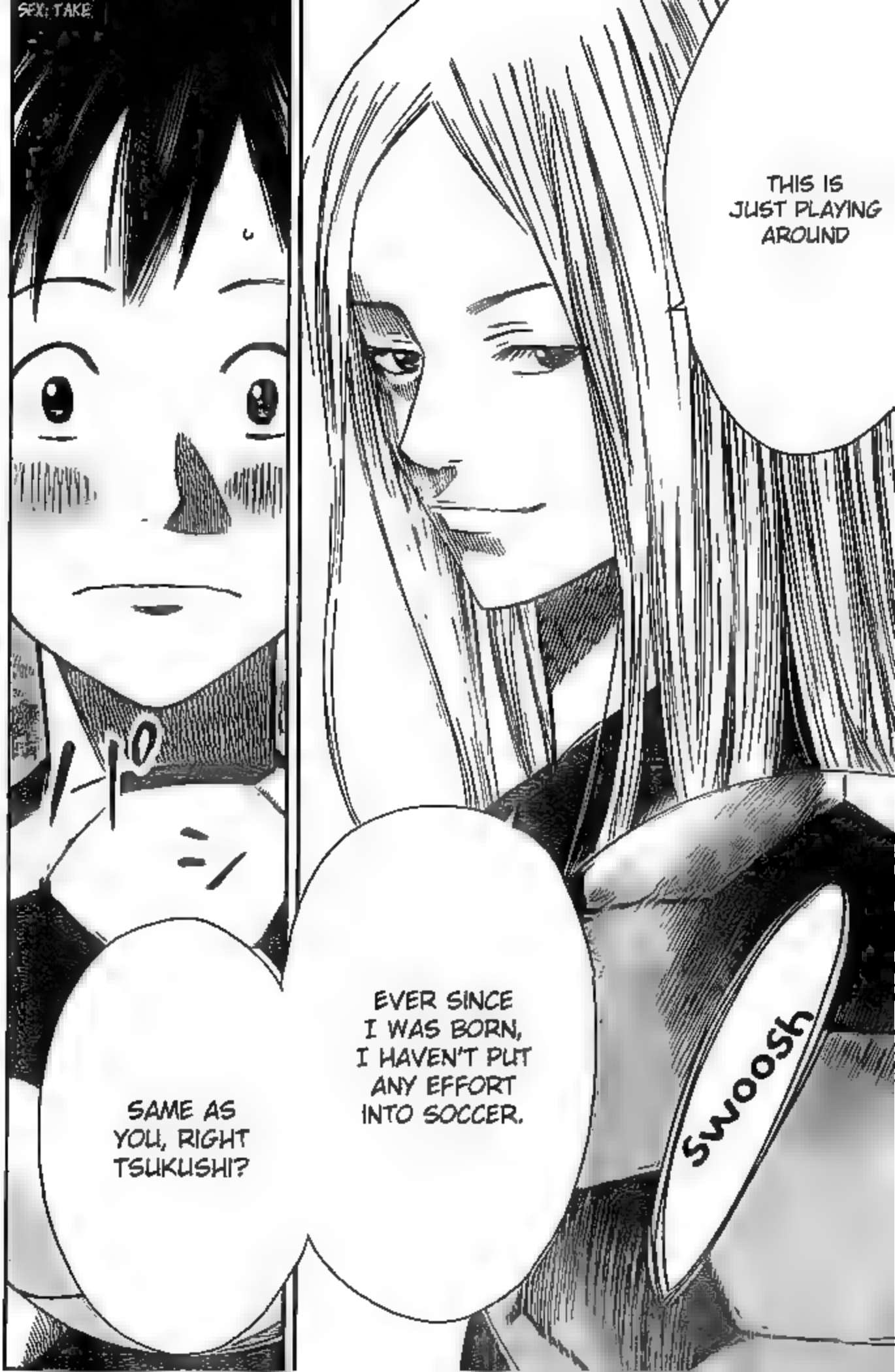
SFX JUMP
KAZAMA-KUN, YOU KNOW!!
KA-...
SFX SNORING SOUNDS
SFX SNORE
ONEE-SAN... DON'T LEAN ON ME SO MUCH, YOUR BREASTS WILL TOUCH MY ARM.
SINCE WHEN DOES HE SLEEP TALK!?
SFX LAY
GOOD NIGHT, KAZAMA-KUN.

HUH...? WHERE'S KAZAMA-KUN?
DID HE GO TO THE BATHROOM?
SFX TURN
wobble
I GOTTA PEE...
SFX TICK TOCK
OPEN
HMM?
IT'S STILL DARK OUT.
OH!

ドゴッ
Kazawa-kun!!
There isn't anyone at Seiseki who doesn't put in effort.
No, it's as I thought Kurusu-kun --
"He only does half the amount of practice we do."

Even Kazama-kun
puts in extra effort.
Huff
Huff
THE GOAL-KEEPER WOULD HAVE BLOCKED THAT ONE.
THIS IS BAD
...

KA-ZAMA-KUN.
...TSU-KUSHI.
That scared me
WHAT'S WRONG?
DO YOU A-WAYS PRACTICE ALONE?
SFX SHOCKED
...NO WAY!! THIS IS ONLY BY CHANCE.
BECAUSE TODAY ALL WE DID WAS RUN.
I WOKE UP WITH THE URGE TO KICK A BALL.
KAZAMA-KUN, YOU WORK HARD, DON'T YOU.
Hmm?
ME? A HARD WORKER? WHAT KIND OF JOKE IS THAT, TSUKUSHI?
BECAUSE YOU'RE PRACTICING BY YOURSELF WHEN IT'S THIS LATE ...
EEH!?


SEX: TAKE
THIS IS JUST PLAYING AROUND
SWOOSH
EVER SINCE I WAS BORN, I HAVEN'T PUT ANY EFFORT INTO SOCCER.
SAME AS YOU, RIGHT TSUKUSHI?

I-I WANT TO PLAY TOO!
OH!
THEN SHALL WE START?!!

SFX TAP TAP
PASS THE BALL, TSUKUSHI.
I-I'LL DO MY BEST!

He really is cool!
I'm proud to know him!

anything, Tsukushi.
You don't under-stand

When I betrayed my coach?

Kazama, it's your turn to play.
3
When I was chosen?

I'm passing it.
Since when has... kicking the ball start becoming painful?

You, with the ball under your foot
seeming to always be laughing.
I wonder if I can do it good
Tsukushi,
since I've met you, that changed a bit.
SFX: DA-DUMP 2X

There might be days where you can't stand up or nights where you worry endlessly.
There were days you felt like giving up, for sure.
I have changed a little.
Since the day you held the ball preciously at futsal

L...
But you still smile.

I was saved
Here I GO.
by you, who happily kicks the ball.
I love soccer, Tsukushi.
...
I...
SFX FLY
HOY!!
AAH!!
SORRY...
SFX K.CK.

SFX SMACK
Soccer's fun
right, Tsukushi?
Amazing!

SFX SNORING
孤独な天才に 輝き火が点る!!
HEY... IF THOSE TWO AREN'T HERE IN 5 MINUTES, WE'RE DOING THE FIRST RUN
where are they!
...
Morning.

DAYS

9TH DAY TRAINING CAMP 3

つくし、ついに
はじめての試合(しあい)!!

JUST AS YOU HEARD, TODAY WE'LL HAVE A PRACTICE MATCH WITH ANOTHER SCHOOL.

Second day of training camp.

安田剛士(やすだよし)

YOUR OPPONENT IS OOMIYA BUSINESS HIGH SCHOOL; THEY'RE A GOOD TEAM THAT RUNS A LOT.
YOU USUALLY DON'T GET A LOT OF CHANCES TO PLAY IN A MATCH AS 1ST YEARS, SO THIS WILL BE PRECIOUS EXPERIENCE FOR YOU.

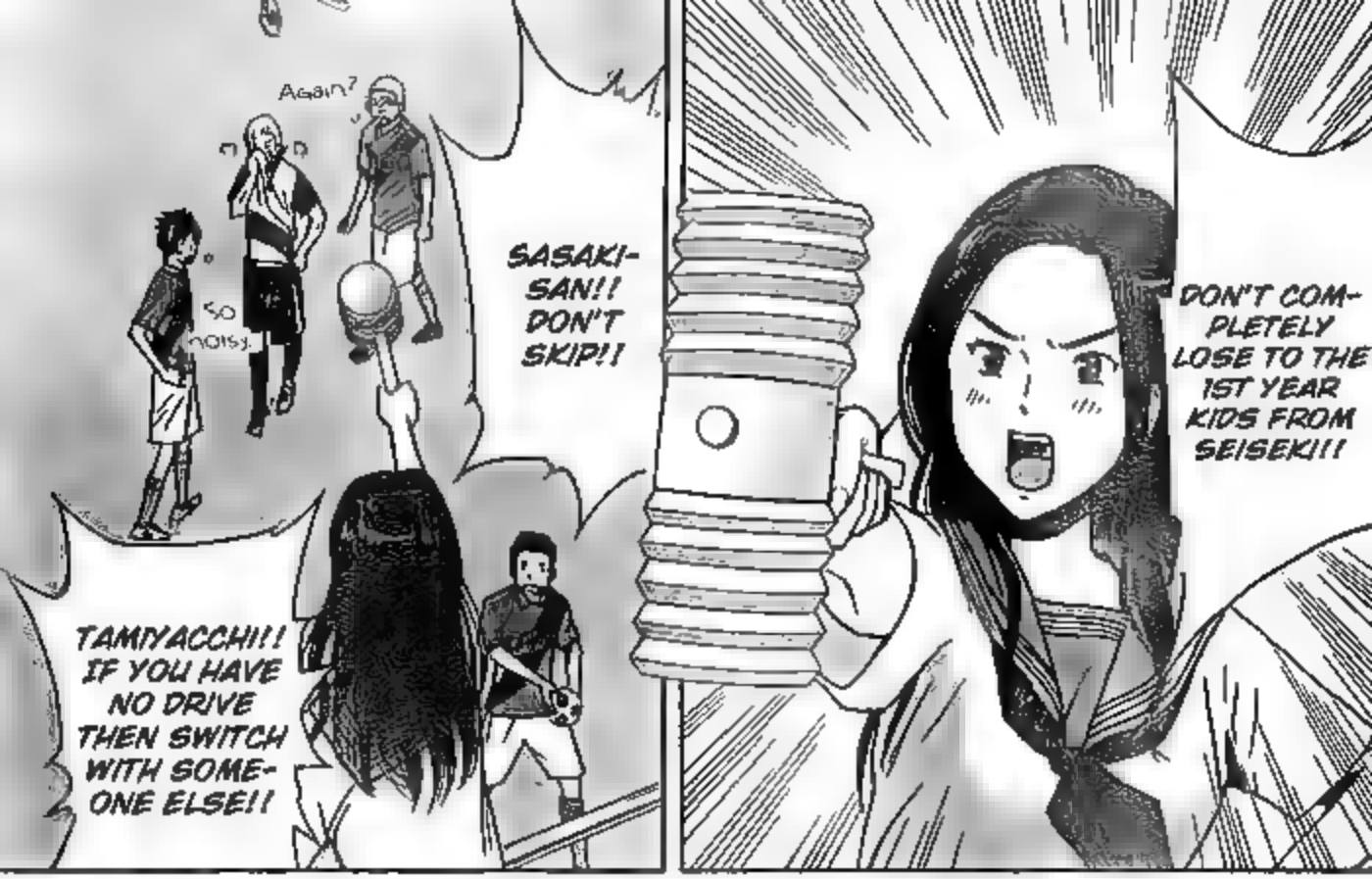
SFX: STIFF HARD
Ma-
match.
単行本1巻7月17日(水)発売!!
DAYS
SFX OOOH
I...
BIT MY-SELF.
I-IT'S ALL RIGHT. AS LONG AS I HAVE STRENGTH I'LL WORK HARD,
BITE
IT'S NOT THE TIME TO BECOME A STONE!!
TSUKA-MOTO, ARE YOU ALL RIGHT?!
YOU'RE A MATCH VIRGIN, AREN'T YOU?!

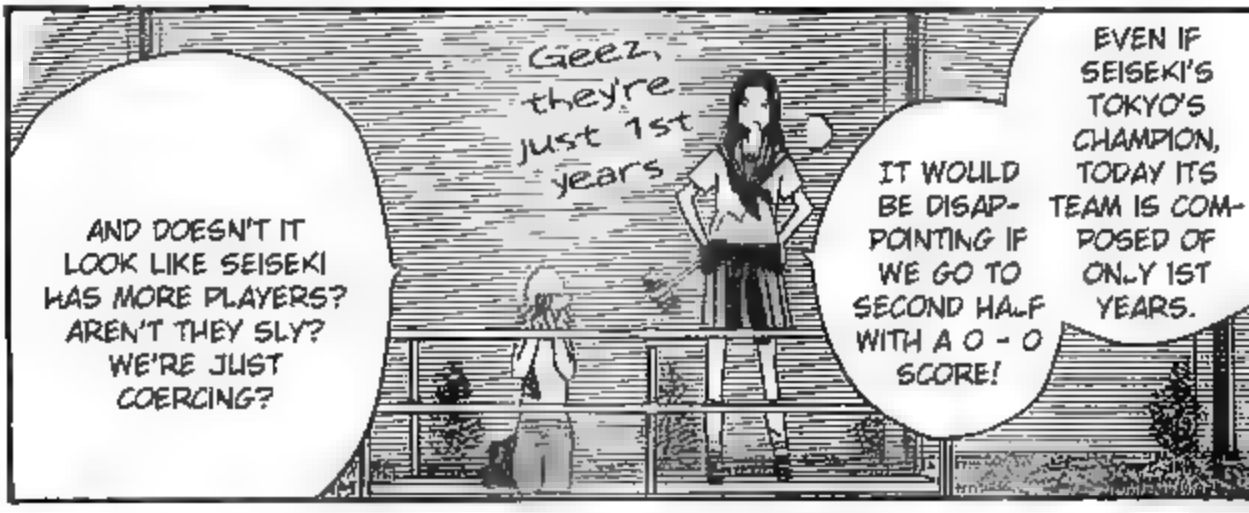
have a pretty good body build...
ARE WE BEING TAKEN LIGHTLY?
GREET YOURSELF!!
WHAT, 1ST YEARS?
SO HUGE.
Each and every one of them
As expected of 3rd years.
HLH, THAT'S KAZAMA'S COMPANION WHO SPLASHED WATER AT US YESTERDAY?
SFX BOW
M-
MEET YOU!!
stretch
NI-... NICE TO
Ah...
We're shaking hands!!
?

PFFT...
10
Th-... that's right!!
Ah...
PULL THAT DIRTY HAND AWAY ALREADY.
WHO'D SHAKE HANDS WITH A SMALL FLY LIKE YOU?!
SFX BEEP
ピロ
STARTS WITH SEISEKI AT BALL!
SFX GYAHAHAHA
ギャー
BE-CAUSE OF YOUR DIRTY HANDS.
BUHAHA!! THAT'S THE FIRST TIME I SAW SOME-ONE REFUSE A HAND-SHAKE!!
AH, WELL, I COMPLE-TELY FORGOT TO WASH THEM AFTER COMING BACK FROM THE TOILET EARLIER...
MY... MY BELLY HURTS.
は
SFX TAP
RETURN IT TO THE BACK!!
TSUKA-MOTO!
チョン
I need to do it well.
Thanks
SPLOSH
NO, WASH IT!!

SFX SHOCK
HO.
AAH!!
WHAT DID YOU DO, IDIOT!!
SFX MISS
Nice, lucky
SFX BLUSHING
I messed up.
DON'T MISS!!
DID YOU RECENTLY START LEARNING MODERN DANCE OR SOMETHING?!
DON'T
"HO" ME!!
SEISEKI'S IN A PINCH !!
ALL OF A SUDDEN A CORNER KICK!!

HEY, THIS GUY'S THEIR HOLE!!
THAT'S BECAUSE HE CAN'T KICK THE BALL PROPERLY.
KEEP SENDING THE BALLS TO ME.
OHMIY
...
He's being extremely dissed.
My stomach hurts.
SO-
SORRY.
That's right.
Why am I getting stiff?!!
I'm a hole!
I suck the most
everyone from Seiseki and Oojitsu.
There was only one thing I could do from start!!


Again?
So noisy.
SASAKI-SAN!! DON'T SKIP!!
DON'T COMPLETELY LOSE TO THE 1ST YEAR KIDS FROM SEISEKI!!
TAMIYACCHI!! IF YOU HAVE NO DRIVE THEN SWITCH WITH SOMEONE ELSE!!


Geez, they're just 1st years
AND DOESN'T IT LOOK LIKE SEISEKI HAS MORE PLAYERS? AREN'T THEY SLY? WE'RE JUST COERCING?
IT WOULD BE DISAPPOINTING IF WE GO TO SECOND HALF WITH A 0 - 0 SCORE!
EVEN IF SEISEKI'S TOKYO'S CHAMPION, TODAY ITS TEAM IS COMPOSED OF ONLY 1ST YEARS.

WHATEVER!! I'LL BE FILMING, SO GIVE IT TO ME!!
AAH!!
Answer!

THAT SAID, YOU'RE A 1ST YEAR, RIGHT?
I'm your senpai. 3rd year
SO WHAT?

EH?
HEY, ARE YOU FILMING PROPERLY?
I AM.
YOU NEED TO MOVE MORE.

THAT'S EASY!
I SHOULD JUST FOLLOW THE BALL, RIGHT?
SAN
LOOKING AT THIS, IT LOOKS LIKE SEISEKI HAS MORE PEOPLE.
YEAH, AS I THOUGHT.
...HMM?
THAT JUMPY SEISEKI'S NO.7... IS ALWAYS SMILING...

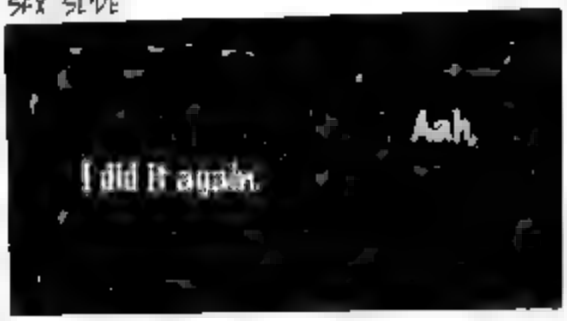
THAT WE HAVE SUCH A CLOSE GAME.
NO, NO, HE SUCKS BIG TIME.
IT'S THAT NO.7'S FAULT
SOME-HOW, THAT LIGHT SMILING... FEELS CREEPY...
ISN'T HE A FOOL? HE WON'T LAST
ALL THE WAY TILL THE END . .
SINCE THE BEGINNING HE HAS BEEN SPRINTING WITH ALL HIS MIGHT.
HE'S ALREADY BEEN RUNNING FOR MORE THAN 40 MINUTES.
IF HE WAS ALONE, HE WOULDN'T LAST

BUT, IT'S LIKE NO.7 IS PULLING EVERYONE IN SEISEKI TO RUN.
They're a really good team.
TSUKAMOTO, I KEEP TELLING YOU TO LEAVE US THE PARTS WE'RE ENTRUSTED WITH!!
Y-YES.
THANK YOU VERY MUCH. I'LL WORK HARD!!
WE SAID, WE'LL WORK HARD!!
USE YOUR BRAIN!!
YOU SKIP ON ESSENTIALS A LOT!!
SFX DASH
E-...
EVERYONE, LET'S DO OUR BEST!!
WE'RE ALREADY DOING OUR BEST!!
HISS
...
SEISEKI WAS A TEAM LIKE THAT?
which is which then-?
Coach.

I THOUGHT HE WAS MORE OF A COOL TYPE OF A PLAYER.
HMM? HE'S KURUSU WHO WAS IN YOU-HOU FC.

SFX SLIDE

I didn't enter Seiseki
to play that type of soccer.


Aah,
I did it again.

No,
that's wrong.

What I admired was...

showing magnificent passes;
trifling with opponents with technique,
smart attractiveness.
that beautiful ...
Seiseki's soccer makes you ashamed.
What's attractive?
Then what's smart?

Be un-refined.
SFX BAM
SFX TREMBLE
SFX RAISE
SFX THUD
NICE CUT, TSUKA-MOTO!!

Why is he laughing?!
This is it!!
Why is he running like he's having fun?!
Looking at him,
looking at his back
I'm already at my limit.
Aah, idiot.
as compensation I feel like running on a pitch!
my legs are not listening to me.
Damn,
SFX SPRINT

I was so absorbed with that sensation of chasing the ball.
The first time I kicked the ball
thwack
This is that.
Tsukamoto, you're really irritating.
There's no such thing in soccer.
I was often scolded
to use my head.
Soccer
over-comes
tactics and strate-gies.
But mortifying as it is I won't approve of it.
Irritating.
Irritating.
I can't help feeling irritated!!

Tsukamoto, playing soccer with you
TEXT YEAH
SEISEKI SENSEI !!!
SFX SCRAP
is amazingly enjoyable, you bastard!!

PLEASE, LOOK AT THIS.
THE OPPONENT'S TEAM'S UNIFORMS ARE SO DIRTY, WHICH IS COMPLETELY DIFFERENT FROM THE RESULT.
WE COMPLETELY LOST TO RUNNING.
Can't be helped.
SEISEKI WAS FAR MORE DESPERATE.
...
AH-AH, BECAUSE THERE WAS SOMEONE COMPLETELY SUCKING AT IT.
!
SO WE WEREN'T IN THE MOOD, RIGHT?
YOU'RE STILL SAYING THAT...?
THE TRUTH IS YOU GET IT, RIGHT?

OUR COMRADE WE TAKE PRIDE IN...!!

YOU LOST TO HIM,

teary
...
Guys...
SFX NTIMiDATED
WE...
WE GET... IT...
WE... DID IT.
THANKS, GUYS.
AH, HUH ?
WHERE ARE WE GOING?
WE... WON.
...
TSUKAMOTO! YOU WERE TOLD YOUR POSITION IS FORWARD, RIGHT, YOU IDIOT!!
THINK ABOUT THE BA-LANCE!!
WHY DID YOU COME BACK TO (OUR) GOAL !!
I'M JUST A 2ND YEAR!!
I WANTED TO PLAY SMARTLY!!
WE ALMOST LOST!!
IT WAS HARD TO ALTER-NATE IT!!
次号「水曜キャプテン」につづく!!

10th day
合宿④
10TH DAY
TRAINING CAMP 4
YOU WANT TO KICK A STRONG BALL?
The night of the second day of training camp...
...
I THOUGHT THAT CAPTAIN MIZUKI WOULD KNOW
HOW TO EXPLAIN IT THEORETICALLY AND EASY TO UNDERSTAND...
ERM... IS THERE SOMETHING LIKE A KICKING TRICK?
Y-YES, SORRY FOR SUCH A SUDDEN QUESTION.
IT'S A BRAZEN THOUGHT, BUT I HAVE NO IDEA WHAT TO DO.
I'll go kick the ball alone.
twitch
BECAUSE IT'S TRAINING CAMP, I WAS TOLD IT WOULD BE OKAY TO USE THE FIELD, SO I'M GOING.
I...
I'M SORRY !!
I HATE DISCUSSIONS ABOUT THIS AND THAT.
SORRY, BUT ASK SOMEONE ELSE.

CAPTAIN, WE WERE TOLD NOT TO KICK THE BALL, YET...
Because we can get hurt
EH?!
LET'S GO! I'LL SHOW YOU AN EXAMPLE!
IT'S FINE AS LONG AS THE COACH DOESN'T FIND OUT!

It's my first time seeing captain Mizuki kicking the ball...

or rather...
how captain's face looks like when he laughs...
IT WAS ABOUT KICK-ING SKILLS?
TRY TO KICK IT.
AH, ERM.
AAH, I SEE.
but he's kicking the ball all by himself...
I want to join
SFX BAM TAP TAP SMACK
SFX KICK
... HO-
HOW WAS IT?
TURN

AS I THOUGHT, IS MY POSTURE WHEN KICKING WRONG?
W-WHAT SHOULD I DO?
OR IS IT THAT I LACK MUSCLES TO BEGIN WITH ...?
...
COMPLETELY HOPELESS.
WHAT?
...
IT'S ABOUT THE FEELING.
...
Is... perhaps... captain Mizuki's way of teaching...
FIGHTING SPIRIT.
hmph

swing
HERE WE GO.
YOU SHOULD STOP KICKING WITH ALL YOUR MIGHT.
EH?!
LOOK.
SFX KICK
SFX SMACK

IT'S THE SAME WITH PASSES AND SHOOTING.
IT'S ABOUT THE SPIRIT.
IN ORDER TO "KICK STRONGLY" YOU NEED TO HAVE THE STRONG INTENTION TO MAKE THE BALL FLY.
IS YOUR LEG ALL RIGHT?
SFX(WHITE) ROLL ROLL
...
SFX FALL
SFX. SQUEAK 2X

from the time he was born.
I'M MIZUKI.
Nice to meet you

He's surely like this
Well... to begin with I'm completely different from captain...

YE...
YES!!
B-but I'm happy to have captain watch me!!
TRY TO DO IT.

with all I have!!
HERE WE GO!
that ball fly
Make
SFX KICK
IT FLEW A BIT!
AH...
!!
SFX BAM
MAKE THE BALL FEEL MORE LIKE VA-VOOM!!
I, YOU, OR THE BALL WEREN'T TREMBLING AT ALL!!
IDIOT!!
EEEK!

I... don't really get it.
DON'T THINK OF THEM AS YOUR LEGS!!
THINK OF THEM AS A SE-PARATE EXIS-TENCE!!
YOUR LEGS SHOULD FEEL MORE WHZUUUN!!
SFX NOD
YE-...
YES!!
IF YOU WANT TO KICK A STRONG BALL,
WHERE YOU WANT TO MAKE THE BALL GO FAR.
YOU THEN NEED THE SORT OF FIGHTING SPIRIT
AND JUST HAVING AN OVERWHELMING FEELING'S NOT ENOUGH.
SFX SMACK
MORON! THIS WAY!!
SFX SWOOO
LI-...
LIKE THIS?
GOOD, THAT'S THE FACE.
Y-YESH!!
face?
huff huff huff huff
SFX SMACK
PO-KYA
SPE-SHOO
SFX BAM
SQUI-SHED
SFX SMACK
BE-GYO
SFX BANG
SFX PLOM
LIKE THIS?
LIKE THIS!
SFX BANG

I want it to fly.
More
Look.
IT'S ABOUT THE FEEL-ING,
TSUKA-MOTO !!
stronger, faster...
I want to kick it strong!!
Even the ball
is saying it wants to fly.
SFX BAM

SFX. ROLLING
OWW.
SFX REALIZE
SFX SMACK

THE BALL IS ROUND
OF COURSE IT WILL FLY.
FLEW.
IT...

I GOT THE MEANING OF WHAT YOU SAID, CAPTAIN!
TO MAKE IT FLY, I SHOULD THINK ABOUT MAKING IT FLY.
AND THEN BY USING MY WEIGHT I'LL MAKE THE BALL FLY.
THAT'S WHAT IT WAS, RIGHT?
...EH? YOU GAVE IT A WEIRD REASONING, SO I DON'T KNOW, BUT IT'S A SPAPAAN FEELING!
I GET IT.
I GET IT.
IT FEELS LIKE BEKYUUN, RIGHT?!!
RIGHT, THE BALL BECOMES BEKYUUN.
Especially in the second half
AND THE KNEES FEEL LIGHT,
WHILE THE ANKLE STAYS STIFF.
AND LASTLY IT BECOMES DOGYAA!!

EH?
DOGYAA IS WRONG.

I... I'M SORRY. I'LL NEVER SAY IT AGAIN.
Don't joke around
THAT'S NOT RIGHT.
AH !!

SFX CRACK 3X

YOU WANTED TO PRACTICE KICKS BECAUSE OF TODAY'S MATCH?
EH?!

TCH.
TSUKAMOTO, IT BECAME NOISY.
MIZUKI!! BASTARD, WHAT IF YOU INJURE YOURSELF BEFORE THE TOURNAMENT, IDIOT!!
As I thought

YOU ALWAYS GET CUT BECAUSE YOUR PASSES ARE WAY TOO SLOW, RIGHT?

W-WELL, THAT'S RIGHT, BUT...
THAT'S JUST THE USUAL THING, ISN'T IT?
IN TODAY'S MATCH I DRAGGED EVERYONE DOWN...
...YES.
INEX-CUSABLY?
EVERYONE SAYS I'M A COMRADE FROM SEI-SEKI...
SO I JUST BECAME IN-EXCUSABLY HAPPY.
I ALWAYS DRAG THEM DOWN...
I'M ASHAMED AND
ANNOYED.

I'M SORRY YOU HAD TO ACCOMPANY ME FOR SO LONG.
I'LL TRAIN A LITTLE LONGER.
EVEN A BIT BETTER SO I COULD HELP EVERYONE...!!
I WANT TO BECOME BETTER.

SFX BAM

TSUKAMOTO... WAS IT? HE
...

RESEMBLES MIZUKI.
...!!
...
WITHOUT A RECOMMENDATION HE JOINED THE CLUB THE REGULAR WAY; HE'S THE WORST AT IT, WORKS HARDER THAN ANYONE ELSE,
AND PROBABLY HELPS HIS TEAMMATES THE MOST ...

HE'S SAME AS YOU IN EVERYTHING.
RIGHT, MIZUKI?
YOU DIDN'T EVEN HAD PHYSICAL STRENGTH SO YOU ALWAYS RAN OUTER CIRCUMFERENCE!
NOW THEY CALL YOU THE BEST IN TOKYO, BUT YOU SUCKED AT IT SO MUCH.
...
HONESTLY, AT FIRST I THOUGHT YOU'D QUIT RIGHT AWAY.
YOU LAID YOUR EYES ON TSUKAMOTO, RIGHT?
YOU THOUGHT HE RESEMBLES YOU SO

Is he offended?
ADMIT IT, MIZUKI. YOU SUCKED!!
IT'S BEST TO ADMIT YOUR CRIMES!!
SFX SHAKING
THAT'S CERTAINLY RUDE TOWARDS TSUKAMOTO.
TSUKAMOTO RESEMBLES ME?
WE'RE NOT SIMILAR AT AAAAALL
I COULDN'T DO ANYTHING IN MY FIRST PRACTICE MATCH AGAINST THE OTHER SCHOOL.
THAT NIGHT I COULD ONLY WEAK-MINDEDLY CRY INTO MY FUTON.
What?

BUT HE CLENCHED HIS TEETH AND KICKED THE BALL.

THAT SORT OF FOOL WILL BE-COME GOOD.

SFX RUN

THIS YEAR THERE ARE MANY IDIOTS AMONG THE 1ST YEARS.
So promising
They're tough
Tomorrow's the last day
It's already the end of training camp

TEXT: CONGRATS

Days
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: Conny
QCer: hemony

quickly
The training camp came to an end.
It was only three days, but I got lots of experience.
Yes.
11TH DAY GUTS
11th day 根性

A person can do anything if he works hard.
checking
PANIC
Oh, crap
WHAT'S THAT?

TSU-... TSUKU-CHAN,
HOW FAR WILL YOU GO WITH THE BICYCLE ?!
I got a wee bit more confidence, too.

SFX OPEN

feel like I am reborn!

Classroom of the morning of the end of the consecutive holidays.
Today I

SFX BANG

SFX. ROLL ROL.

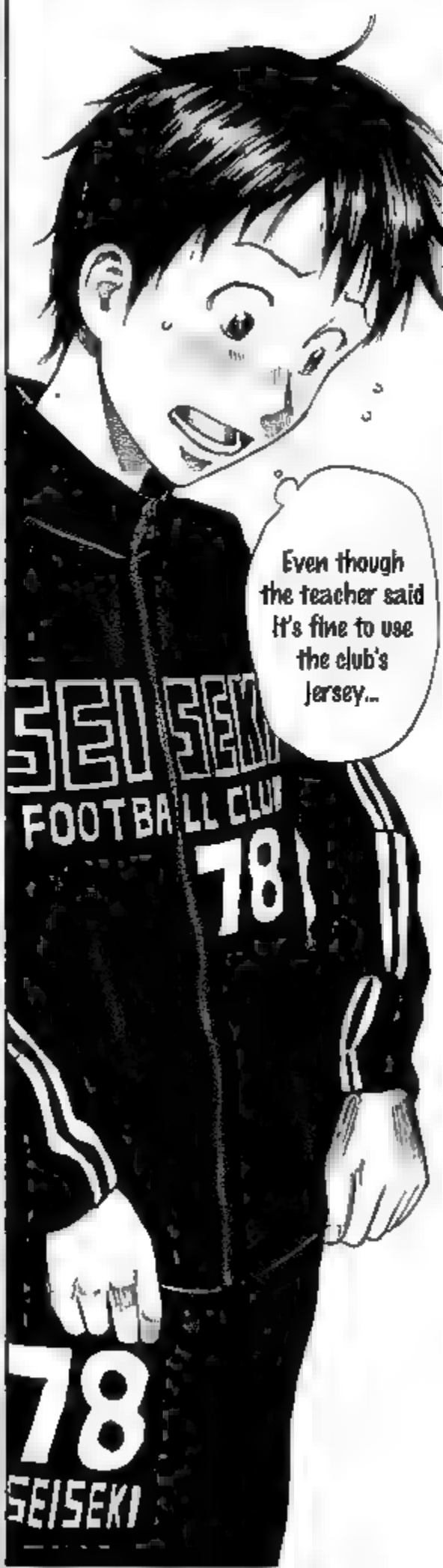
SFX TAP TAP

SFX RUN

If I don't hurry, they'll be sold out
I'M GOING!!
Today as well, I'll work hard on club activities, studying, and running errands!
TEXT WE COUNT ON YOU

TCH.
THAT DAMN UNTRAINED TSUKAMOTO TALKED WITH UBUKATA...
I'm so jealous
...
SOMEONE AS IDIOTIC AS HE IS.
WHAT'S TACTLESS FRANK-NESS?
I forgot my school jersey!!
C-...
crap...
SFX WAHAHA
AAH!

but being the only one in black, I stand out...


Even though the teacher said it's fine to use the club's jersey...
SEISEKI
FOOTBALL CLUB
78
78
SEISEKI

I twitch

SFX THUMP ZX
NO
mum ble
IT'S NOT LIKE THAT...
WHAT'S THAT?
YOU WANT TO APPEAL BEING IN A CHAMPION SOCCER CLUB?
AH.
YO-SHIDA-KUN.

HE'S ALWAYS RUNNING, SO I THOUGHT HE'S IN A MARATHON CLUB.
WHAT?
TSUKAMOTO IS IN A SOCCER CLUB?
Kazama-kun's skipping again today...though
THE BOY IN THAT BLACK JERSEY?
IS THERE SOMEONE ELSE ASIDE KAZAMA-KUN?
EH? SOCCER CLUB? WHO IS?
...
HEEH, OUR CLUB IS STRONG, RIGHT?
YOU CAN'T JUDGE PEOPLE BY THEIR VISUALS.
THOUGH HE'S SO WEAK?
SFX: WHISPER 2X
I LOOK FORWARD TO IT.
OF COURSE!
HE MIGHT BE PRETTY GOOD AT IT?!
I feel like I'm being misunderstood for being good...
Ah... huh? Somehow...
SFX: THUMP 2X

doryaa
If I make a blunder again while everyone's watching...
After entering school I kept on making mistakes during P.E. soccer.

TEXT GYA

SFX TAP

EEEK.
DAMN SOCCER CLUB RIDING ON NUMBERS.
SFX BAM
SFX SCARED
Oh no.
he passed me!!
YOSHIDA-KUN'S AMAZING !!
SFX WAAH
I need to get it back!!

!!
huff
thump thump
huff
WAH! HE STOPPED HIM!!
TSUKA-MOTO IS GREAT, TOO?!
SFX BLOCK
HE STOPPED HIM AGAIN!!
THAT WAS A FLUKE, FLUKE!!
HURRY UP AND HAND IT OVER!!

huff
ENTERING THE CLUB JUST TO FLIRT AROUND.
DON'T GET FULL OF YOURSELF, DAMN TSUKA-MOTO.
huff
huff
huff
SFX THUMP 2X
HOW MANY TIMES DID HE STOP HIM SO FAR?
THAT TSUKA-MOTO
UWAH, SO UNEXPECTED.
He's been touching the ball only with his right leg...
Yoshida-kun... doesn't use his left leg.
!!
Ah,
he looked a bit to the right.
T-that means

SFX K.CK
?!
it's here!!
AMAZING!! HE STOPPED IT AGAIN!!
SFX HALT
YOU...
!!
LITTLE ...

SFX PUSH
U
GH
AAH
TSUKAMOTO WILL BE BLOWN AWAY LIKE THIS.
Is that even possible?!
WAH! HE'S TRYING TO PUSH THROUGH WITH POWER?!
That's.. wrong...!!
...
AH, NO, HE'S NOT MOVING?!
HE'S ENDURING IT! TSUKAMOTO'S ENDURING IT.

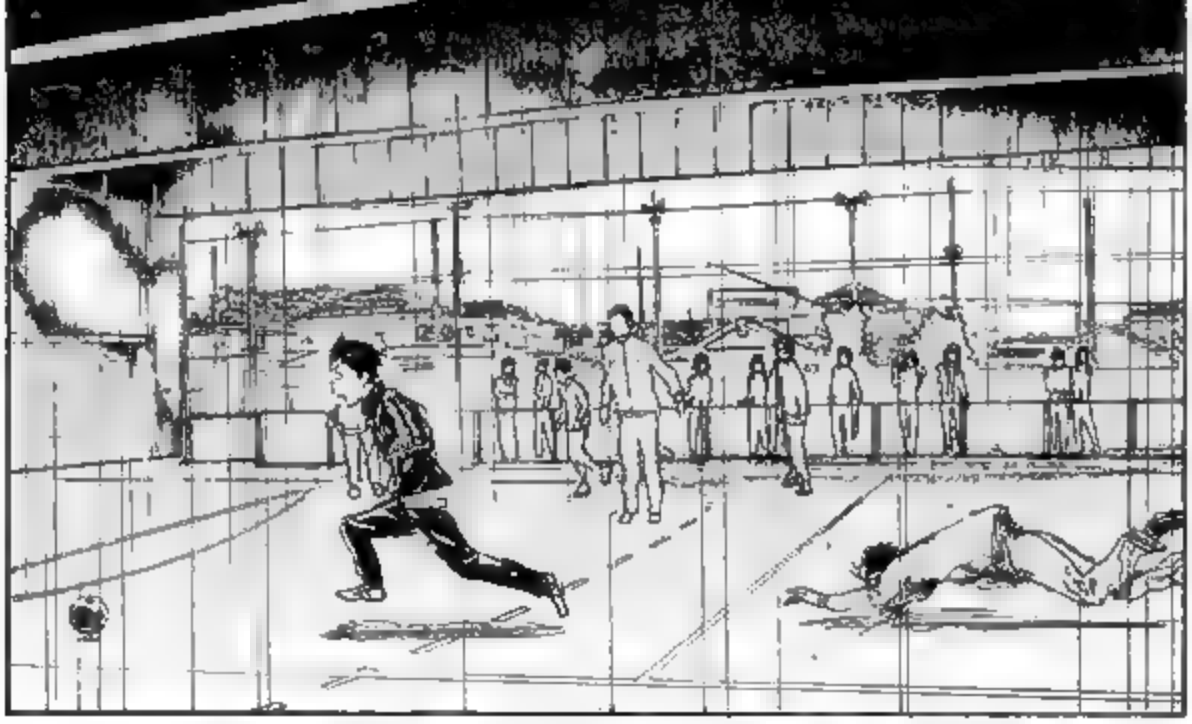
It's not like we just play around
in the soccer club!!
78
SEISEI
NO WAY, REALLY?!
HE PULLED THROUGH !!
IS THAT REALLY TSUKA-MOTO?!
Didn't he level up?!

YOU... SHRIMP!
SFX GRAB
Gueh
...!!
shut up!
AWFUL !!
HE OBVIOUSLY GRABBED HIM!!

...
That's right,
he looks up to it.
He's our comrade,
we're proud of.
Tsu-kushi!
I'm glad I invited you.
...!!
SFX PULL
!

slip
slip
...!!
Where does he get all this power from?!
This guy...!!
SFX STEP
...DO-

DON'T LOSE, IDIOT TSUKA-MOTO!!
SFX RUN



SFX WAAH

SFX FALL

AH...
UBUKATA-SAN...
I SCRATCHED MYSELF...

...

YOU SHOWED NICE GUTS.

...

SMACK
SAY SOME-THING.
AH.
noise
noise
noise

HOOOH
What?!
Just now?!

THAT'S WHY I TOLD YOU TO GIVE UP ON UBUKATA.
NO, ERM, BUT KAZAMA-KUN..

I HEARD IT, TSUKUSHI.
UBUKATA MADE YOU GO TO BUY HER BREAD AGAIN?

NO, NO, SHE'S THE TYPE WHOSE NUTRITION GOES FROM HER CHEST TO HER HEAD
NO, THAT'S NOT IT...

WHAT A LOW STANDARD CONVER-SATION...
I'm sorry
SQUEEZE
OWWWW

Yes!!
Hoee-

Nice to meet you
I'm Ubukata
A MANAGER ENTERED.

Days
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: Conny
QCer: hemony

12TH DAY NO.17

HO!
JUMP
SFX ROUGHLY
SORRY, TSUKA-MOTO.
I EVEN TOOK YOUR TIME FOR INDEPENDENT PRACTICE TO PASS ME BALLS...
KASAHARA-SENPAI!!
THAT WAS A NICE SHOT!
HAHA
WELL, FIRST I NEED TO BE CHOSEN AS A BENCH MEMBER AT TOMORROW'S ANNOUNCE-MENT.
EVEN THOUGH I CAN ONLY CHEER ON SENPAIS!!
I'LL DO ANY-THING!
NO, NO, NOT AT ALL.
THAT'S BECAUSE THE DAY AFTER TOMORROW WILL BE A REGULAR GAME OF INTER HIGH.

EH, YOU'LL DEFINITELY BE CHOSEN, KASAHARA-SENPAI!!
AREN'T YOU SEISEKI'S STRIKER?!!

TO BEGIN WITH, I'M NOT A STARTING MEMBER.
Just getting on the field would be good
B-BUT KASAHARA-SENPAI IS EXTREMELY GOOD.
RIGHT, KAZAMA-KUN?
EH?

ABOUT WHAT WE TALKED EARLIER,
IT'S TOO EXAGGERATED CALLING ME A STRIKER.

THAT BEING THE CASE, DON'T BE NEGLIGENT AND WITH ALL YOUR HEART MAKE PROPER CORRECTIONS.
Ka-Kazama-kun, he's a 3rd year
YEAH!
YEAH!
HE HAS A RELIABLE MENTAL STATE, SO EVEN IF HE ENTERED AT THE LAST MINUTE OF A GAME HE WOULDN'T PANIC.
YEAH.
CASSANO-SENPAI IS CAREFULLY ACCURATE WITH HIS SHOOTS.
BECAUSE THIS TOURNAMENT WILL BE THE LAST ONE FOR ME.
BUT I WANT TO BE CHOSEN,
WOULDN'T THAT BE THE LAST...?
EH?! BUT AFTER THAT THERE'S THE CHAMPIONSHIP TOURNAMENT, RIGHT?
WITH THE EXCEPTION OF ME
YES,
ONLY 17 MEMBERS ARE CHOSEN FOR INTER HIGH.
I KNOW THAT'S PRETTY STRICT
HAHA HAHA
GEEZ, BECAUSE OF YOU, ONE SEAT AT THE BENCH IS TAKEN.
I'M SORRY I'M SORRY
IT'S FINE.

EH?
WHY?
...
I WILL QUIT THE CLUB AFTER INTER HIGH.
BECAUSE I FEEL I REACHED MY LIMIT... PERHAPS?
SFX CLATTER
...
I'LL GO AHEAD
I THINK IT'S BEST TO CUT TIES AROUND HERE.
TOP IS AT THE TOP
IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO BECOME A PRO LIKE MIZUKI.
SFX PAT
I ENTERED SEISEKI ON RECOMMENDATION.
I CAME HERE ENTHUSIASTICALLY LEAVING THE COUNTRYSIDE AIMING TO BE A PRO IN THE FUTURE...

SEN-PAI. .
TSUKAMOTO, THANKS FOR HELPING OUT.
IF YOU GET CHOSEN, BE SURE TO REPLY WITH RESULTS.
SFX OPEN
Thank you very much
EH?!
THAT WAS A LIE.
SIP
...

3
HE'S GOING TO CHANGE SCHOOLS AND NURSE HER.
IT SEEMS THAT THE GRANNY WHO RAISED CASSANO-SENPAI... IS IN BAD HEALTH.
!
OF COURSE HE WANTS TO CLING ON AND PLAY IT.
IT'S NOT LIKE HE DOESN'T WANT TO PLAY SOCCER.
NO WAY!!
BUT...
CIRCUM-STANCES CAN'T BE CHANGED.
THERE'S NO ONE WHO FACES SOCCER LIKE HE DOES.
EVERYONE IN SEISEKI LOVES SOCCER, BUT
AND AFTER PRACTICE HE STUDIES MATCH VIDEOS.
HE NEVER MISSES WEIGHT LIFTING BEFORE PRACTICE.

IT JUST SHOWS HOW STRONG THE FEELINGS THAT HE PUT INTO WINNING THE INTER HIGH ARE.
OTHERS ALSO THOUGHT THAT CASSANO-SENPAI'S A MEMBER FOR SURE.
Kasahara-senpai...
WE'RE GATH-ERED...
NOISE
NOISE

SFX. DEPRESSED

THE CHOSEN ONES FROM ALL 57 MEMBERS WILL BE THE BEST 17 PLAYERS,
BUT INCLUDING THE BACK-UP MEMBERS ALL SEISEKI MEMBERS WILL FIGHT, SO ENGRAVE THAT IN YOUR HEART.
SFX. GULP
I'LL ANNOUNCE FROM NO.1.
So from first...
NO.1, GOAL-KEEPER, INO-HARA.
That's right.
everyone here will fight.
Instead of the injured captain, Mizuki...
NO.3.
Chosen, or not chosen,
even shoe polishing, or picking up balls, I'll do everything.
NO.4.
And during the match I'll need to cheer them with all my might!
I'll support senpais to my best ability!!
NO.7 -

TEXT WHAT?
noise
1ST YEAR FORWARD KAZAMA JIN.
YESH!
A-... amazing!!
As expected, Kazama-kun was chosen!!
So cool...
Amazing.
NO.9
Though he's a 1st year, he really is something!!
No.7 is always worn by captain Mizuki. It's the ace number for Seiseki!!
NO.10
NO.14.
NO.13.
In shock
Eh?!
It's already the last?!
THE NEXT WILL BE THE LAST ONE.

Nope, it'll surely be all right!
Of course it'll be all right!!
Huh?!
Kasahara-senpai wasn't called yet?!
This past month he put in more shooting practice than anyone else...
Kasahara-senpai's staking everything on this day.
NO.17...
...
THUMP
Kasahara-senpai.
Kasahara-senpai.
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

1ST YEAR FORWARD,
TSUKAMOTO TSUKUSHI.
No way...
Not Kasahara-senpai...?

When he worked so hard in practice.
No way...
EH...?!
Tsuka... moto?

YOU'RE TSUKAMOTO TSUKUSHI, AREN'T YOU?
EEEH?!
M-ME?!
I'VE CHOSEN THE BEST 17 PLAYERS WHILE ASSUMING EVERY SETTING.
I SAID IT EARLIER.
THERE'S NO OTHER REASON.
IT'S... STRANGE.
THERE ARE PLENTY OF OTHER PEOPLE WHO ARE MORE FIT THAN ME...
I'M THE ONE WHO SUCKS THE MOST HERE.
clatter
UM... KASAHARA-SENPAI.
noise
noise
There's no way I can do it...
No way...

Pass
twitch
COME TO THE FIELD LATER.
HE'S IN A SHOCK.
OF COURSE
IT'S THE LAST TOURNAMENT FOR KASAHARA-SENPAI.
LIKE THIS, KASAHARA-SENPAI WON'T BE ABLE TO ACCEPT IT.
That's right...
WHY WAS IT TSUKAMOTO?
NO MATTER HOW YOU THINK ABOUT IT IT SHOULD BE KASAHARA-SENPAI
"No.17" is definitely wrong for me.
It surely has to be Kasahara-senpai.
Shinjo Seiso

YOU WERE CHOSEN.
KA-... KAZAMA-KUN...
CASSANO-SENPAI WASN'T THAT'S ALL THERE IS TO IT.
TSU-KUSHI,
...
IT'S NOT TIME TO BE CRYING ENDLESSLY.
...!!
DON'T YOU HAVE SOMETHING ELSE TO DO?
WHAT SHOULD YOU DO NOW?
CRY?
Sure, I won't become good in just one day...
Haha...
That's the only thing I have.
Even before the match
you kick that many?!
100 left and right?!
Kasahara-senpai! I'll help you by kicking balls to you!!

SFX RATTLE
OH.
SORRY, KAZAMA-KUN!
I NEED TO PRACTICE!!
...!!
but if you become even 1mm better you'd want to struggle to the max, right?
I need to practice!!
that if I want to become even 1mm better
Kasahara senpai
taught me
I need to kick some balls!!
That's right.
I need to go to the field!!

huff
huff
KASA-HARA-SENPAI,
W-WHY DO YOU DO THAT FOR SOME-ONE LIKE ME...?
YOU'RE SLOW, TSUKAMOTO.
TODAY, I'LL BE THE ONE KICKING BALLS TO YOU, SO LET'S GET TO SHOOTING PRACTICE.
SOCCER IS NICE...
TO BE HONEST, I'M VERY VEXED, BUT

...!!
IT'S FINE, TSUKAMOTO,
BECAUSE IT WAS YOU.
I...
I'M SORRY.
I REALLY AM GLAD IT IS YOU.
UGH
HIC
DON'T CRY, TSUKA-MOTO.
FOR ONE MONTH SINCE YOU ENTERED THE CLUB
YOU PUT IN SO MUCH EFFORT IN IT THAT I RESPECT YOU FOR IT.
STICK OUT YOUR CHEST, TSUKAMOTO
YOU'RE THE CHOSEN REPRESEN-TATIVE.

SHALL I GO HARD ON YOU?
LET'S HAVE A SHOOTING PRACTICE BEFORE THE MATCH.

Y-...
YES!!

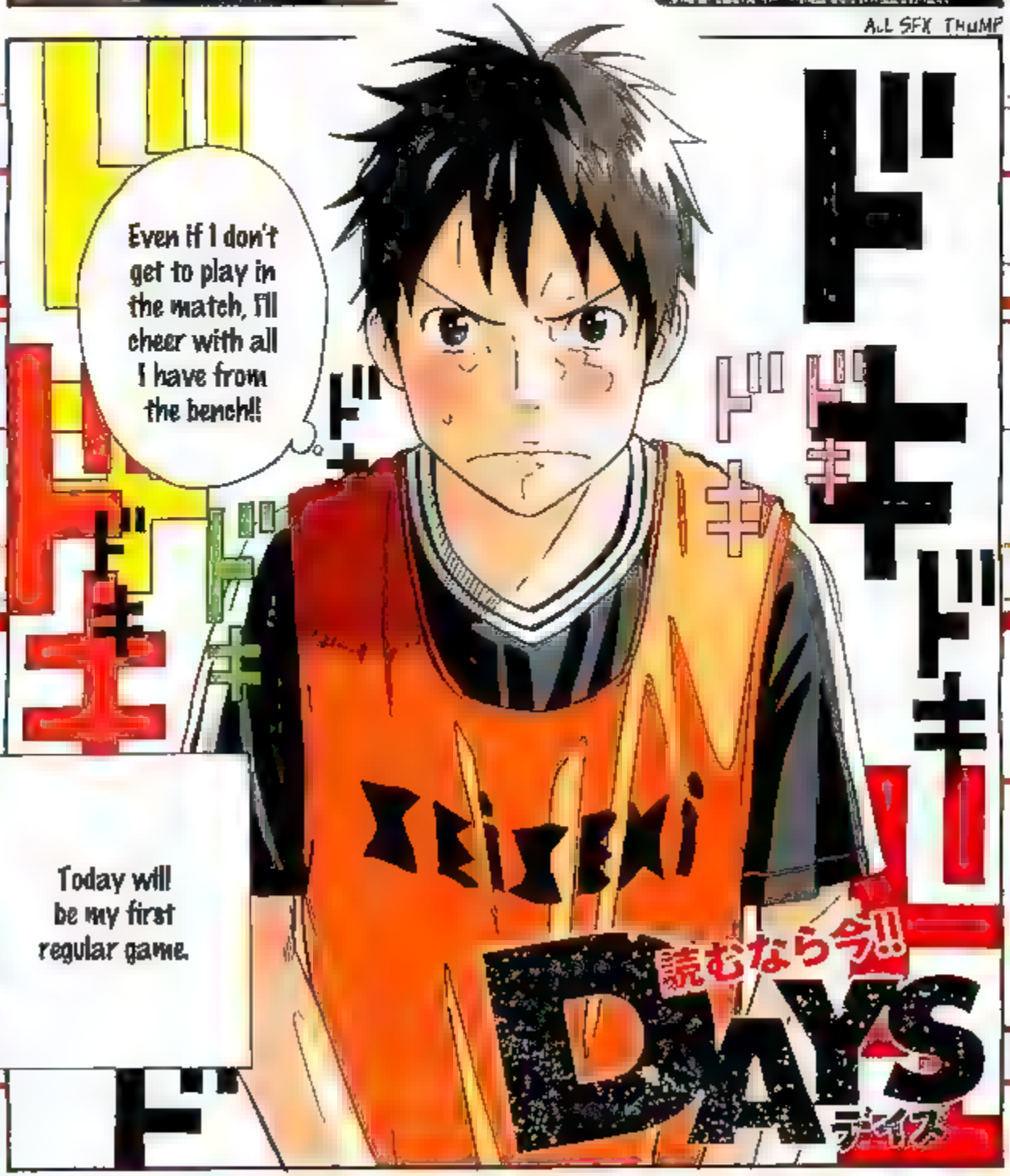
Days
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

The first meet of the Tokyo Metropolis inter high qualifying tournament.
ALL SFX THUMP
Even if I don't get to play in the match, I'll cheer with all I have from the bench!!
ドドド

単行本1巻発売記念！一挙2話掲載!!

名門・聖蹟高校サッカー部の背番号を背負って、サッカー初心者・柄本つくし、初陣!!

ALL SFX THUMP


ドドド

13TH DAY RUNNING

人気絶頂、応援超感謝!!

一緒に走る、仲間がいる!!

『ダイヤのA』寺嶋裕二先生推薦!!

「この熱は胸に染み込む…悔しいけど。」

単行本1巻発売中!!

一挙2話合計43ページ!!

一緒に泣いて、一緒に笑って

DAYS

13th day 走ること

安田剛士

DAYS
デイズ

AS YOU KNOW...

BUT EVEN SO, WIN.
THE FIRST MATCH OF THE TOURNAMENT IS ALWAYS DIFFICULT,
THAT'S ALL FOR INSTRUCTIONS.

WAIT, WAIT, TSUKAMOTO.

I was even selected to be a member! So from the bench
I'll work hard in cheering.

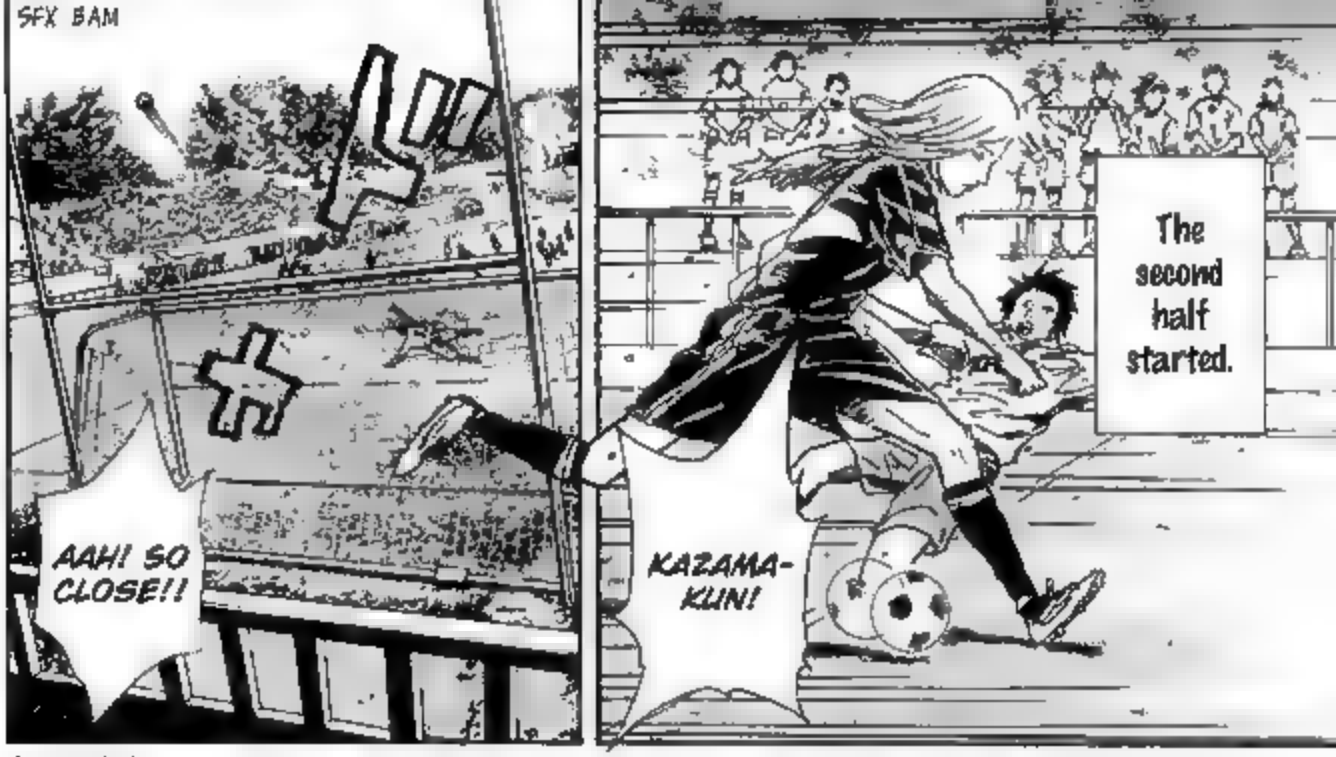
YES !!!!

WHY ARE YOU SO HYPER AS IF YOU'LL PLAY IN A MATCH?
THAT'S THE MANAGER'S WORK!
Distribute water!
...
Ah... the predominantly short manager!!
...!!
A SHORTY WHO'S DOING MANAGER'S WORK,
A SHORTY THAT WON'T GET TO PLAY AND
WHICH IS MORE USEFUL?
IT'S ALL RIGHT, BECAUSE YOU WON'T GET ON THE FIELD.
I'll check the score board.
ERM, I'M NOT A MANAGER, BUT A PLAYER.

SFX BRISKLY
HERE!
HERE !!!
HERE !!
YES!
IF YOU DON'T HAVE ENOUGH MANPOWER, PLEASE USE KAZAMA AND NAKIJIN.
PHEW
SFX CLATTER
OOPS
loose
THANKS FOR YOUR WORK.
I FI-NISHED IT!
...
WHAT'S THAT, THERE'S A LOT OF WATER LEFT ?!
NO, I PROPERLY DISTRIBUTED ALL THE WATER.
...
FORM A LINE, PLEASE!!

clap
clap
THE MATCH BETWEEN SEISEKI HIGH SCHOOL AND TORITTATE-YAMA IS STARTING.
SFX LOUD
YUUTA-KUN,
WE CAME TO SEE YOU!!
WE WAITED !!!
SEISEKI!!
YOU ALWAYS SHOW US AMAZING SOCCER!!!
SFX. WAAH
HEEH ...
I WANT TO SEE THAT.
IN THESE PAST TWO YEARS THEY SUDDENLY CLIMBED UP, AND THAT WAY, THEY BECAME SOMETHING LIKE OUR RIVAL SCHOOL.
SAKU HIGH IS STRONG ?
I WANT TO SEE YOUR FINALS WITH SAKU HIGH!!
HOOH I LOOK FORWARD TO IT.
Ine-...
incredible rooting ...

TEXT OOOH SFX BEBEEP


SFX BAM
AAH! SO CLOSE!!
KAZAMA-KUN!
The second half started.

SFX SILENCE
W-...
WHAT'S THE MATTER...?
THEY'VE BEEN IN OFFENSE EVEN IN THE SECOND HALF.
HMM, SEISEKI IS STRONG, RIGHT?

HOWEVER, NO MATTER HOW MUCH WE ATTACK WE'RE STILL ON PAR WITH 0-0 SCORE.
SOCCER IS A SPORT WHERE THE ONE WITH MORE POINTS WINS,
SEEM TO SCORE A GOAL.
IT'S BECAUSE WE CAN'T

IF WE CAN'T TAKE ONE POINT HERE, IT'LL BE BAD.
...!!
THE AT-MOSPHERE IS A BIT BAD.
MY LEGS ARE NUMB
IT'S THE TENSION OF THE FIRST MATCH
SEX DETERMINED
If it's like that, I should cheer even more!!!
SEISEKI !!!
SEISEKI !!!

Their moves are stiff...
as if
Seiseki
SFX Squish
...
15 minutes left, hmm?
they're fighting in the mud.
...
...
Now's your chance
that's it
Seiseki,

EH?! AH! I'M SORRY!! I CAUSED DISTURBANCE.
I... I'LL GO OUTSIDE!!
NOT THAT.
HEY.
HEY, TSUKAMOTO!
Y-YES! WHAT IS IT?!
YOU GO.
GO IN THE MATCH.
SFX NO SE
...
GO IN THE MATCH, IT'S AN EXCHANGE.
EH?
AH?
SOMETHING AS A MANAGER?

SFX BADUMP 4X

It's... so spacious...

It feels way wider than usual...

It...

NO.11 OUT.

It might be impossible after all.

NO.17 IN.

SFX ZOOM

AH...

OOSHIBA-SENPAI.

TH-

THANKS FOR YOUR HARD WORK.

PLAYERS CHANGE!

For real?

Strange Sense

CHAN-
...
OUCH!!
SFX BONK
it hurts
OWOWOW
Y-
YOU
!!
HMM
?
AH,
NO-
THING.

TSUKA-
MOTO,
I LEAVE
IT TO
YOU.

ARE
YOU
NER-
VOUS?
TSU-
KU-
SHI,
KAZAMA-
KUN!
Y-
...
he's so
stiff
YES
!!!

SFX GRINDING
I'M FINE.
YOU LYING BASTARD; YOU HAVE TEARS IN YOUR EYES.
OOSHIBA-SENPAI PUMPED ME WITH HIS FIGHTING SPIRIT!!
NO,
I'M TOTALLY NOT NERVOUS.
IF YOU RUN WITH ALL YOUR MIGHT FRIENDS WILL RELY ON YOU.
IT'S FINE EVEN IF YOU SUCK
LISTEN, TSUKUSHI.
splash
YOU TWO REALLY GET ALONG WELL.
I'LL NEVER FORGET IT AS LONG AS I'M ALIVE.
ehehe
p&pt
...WHAT, SO YOU REMEMBER IT?

M-MATCH
ERM ...MM ...
AH ...
MUTTER MUTTER
I can't remember everything
Continue entering Shiba's top?
EH?
SO, TSUKAMOTO, WHAT ARE COACH'S INSTRUCTIONS?
I...
WANT TO WIN.
...I THINK.

SFX AHAHA
WHAT'S THAT?! I DIDN'T ASK ABOUT YOUR FEELINGS!!
ARE YOU A MORON?
SEISEKI
3
PFFT
SFX BEBEEP
THE MATCH WILL RESUME.
WHAT? SEISEKI SUDDENLY CHANGED.
IS NO.17 GOOD?
HE SURELY TALKED ABOUT SOME ADVANCED THEORY.

SFX SHARPLY
SFX FALL
AHAHA
HE REALLY SUCKS!
WAHAHA HE FELL ON HIS BUTT!
HEY, HEY, STRIKING AND MISSING?
HEY, HEY, JUST WHAT IS THIS?
HE REALLY DOESN'T CUT IT!!
WHY IS THERE SUCH A GUY IN SEISEKI?
Because I know!
It's all right!

I can only run, so I will run!!
I'm one that sucks the most.
So I can do only one thing -
W-WELL, THAT NO 17 RUNS WELL,
BUT SOCCER ISN'T SOMETHING YOU CAN DO JUST WITH RUNNING.
You suck too much
BAM
WELL, IT CAN'T BE HELPED, WE'LL COUNTER-ATTACK.
IT'LL BE THE OPPONENTS' THROW-IN BALL.
The moment when there's no one.
IT TOUCHED SEISEKI'S DEFENSE!
THERE'S NO ONE THERE.
SFX TAP

had anything.
YOU WON'T MAKE IT IN TIME!!
I never
TSU-KUSHI ?!
HEY, ARE YOU FOR REAL ?
THAT'S IMPOS-'SIBLE.
!!

Kazawa-kun's distressed.
This is bad.

IF YOU RUN WITH ALL YOUR MIGHT
I'LL RELY ON YOU, TSUKUSHI.

Therefore,
REACH-...

I was only absorbed in running
and now I have all of those things here.

friends

nor comrades,

nor people I could admire

from the bottom of my heart.

nor anything to engross myself in.

That's why I'll run from now on, Kazama-kun!!
ED
IT.
SFX SLIDE
SFX BAM
SFX SLAM
TSUKA-MOTO!!
HEY, ARE YOU ALL RIGHT!!

MY BALL.
THE BALL DIDN'T LEAVE!!
FOR REAL?
HE DID WELL TO CATCH IT
THE BALL ISN'T YOUR OPPO-NENT!!
TSU-KUSH. ARE YOU Al...
...

SEI-
SEKI

FIGHT

OOH

WE'LL WIN!!!
SFX. OOOH
EVERY-ONE, MOVE UP!!
WE'LL DECIDE IT HERE!!
GET... GET BACK! BACK!!
...
THEY WERE PRACTICALLY NOT MOVING UNTIL A MOMENT AGO...
YOU GOTTA BE KIDDING ME...

Seiseki
thrill
Seiseki
thrill
electricity
He's...
TEXT SE SEKI 2X
せいせき
REALLY,
せいせき
WHAT IS HE?
WHAT'S WITH HIM?!!

Days
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

14TH DAY THAT MAN

SFX NOISE ZX

THAT REMINDS ME, SAKU HIGH CAPTAIN CAME TO WATCH.
THAT HUGE GUY?
RIGHT.
HE TALKED WITH MIZUKI

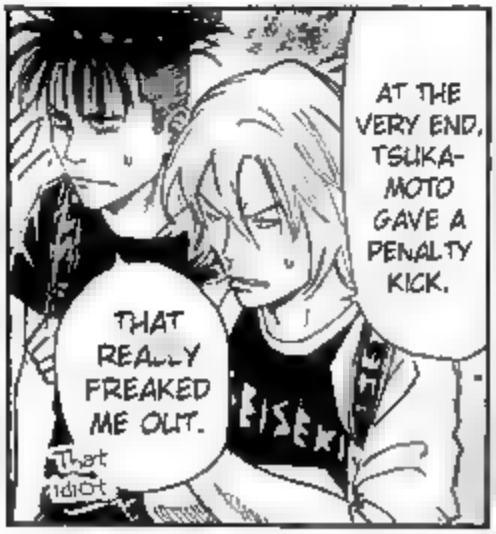
SEISEKI HAS A REALLY FUNNY GUY.
AH, THAT NO.17?
HE GIVES OFF A STRONG IMPRESSION IN MANY WAYS.

FOR NOW, GOOD WORK.

THAT'S ALL.

THOSE WHO PLAYED IN THE GAME TODAY CAN TAKE A BREAK.
AND THOSE WHO DIDN'T, RETURN TO SCHOOL AND PRACTICE.

... TODAY'S MATCH


AT THE VERY END, TSUKA-MOTO GAVE A PENALTY KICK.
THAT REALLY FREAKED ME OUT.
That idiot

WAS A DANGEROUS ONE.

IT WAS ABSOLUTELY USELESS FOR THAT
Too diOtic
EVEN THOUGH IT WASN'T ON PURPOSE, BUT HE USED HIS HAND WITHIN THE PENALTY AREA.
AND COUNTERED IT IMMEDIATELY.
THE GOALKEEPER, INOHARA-SENPAI, STOPPED IT
...
TSUKAMOTO, WHAT A FELLOW...
SCOREWISE WE WON, BUT
KAZAMA RAN ALONE AND DECIDED THE GOAL.

HE MUST BE FEELING EXTREMELY DOWN...
THAT'S BECAUSE HE'S AN IDIOT, THAT TSUKAMOTO.
What a heavy mood!!
clatter
goton
clatter
goton

AND I EVEN GOT A PENALTY KICK.
BECAUSE OF ME THE TEAM WAS TROUBLED..
NO...
WELL,
COULDN'T I DO ANY-THING
... WELL,
IT'S JUST THAT ..
IT WAS YOUR FIRST MATCH.
RIGHT?
Hesitant, hesitant.
AS I THOUGHT, I'M USE-LESS.
I SURELY WON'T GET TO PLAY IN ANYMORE MATCHES ANYWAY...
BEING CHOSEN AS MEMBER I CAN'T EVEN BE A LITTLE FESTIVE.

IF NOT FOR ME...
IF NOT FOR YOU?!
SHUT UP AND LISTEN.
WHO DO YOU THINK YOU ARE!!
DON'T
MESS
WITH ME, IDIOT!!!
I'M A NEW-COMER, SO I DON'T REALLY KNOW, BUT
noise

NOT A LOT OF MEMBERS GET TO BE EVEN ON THE BENCH!
THEY HAVE TO ROOT FOR THE TEAM FROM THE STANDS!!
YOU'RE THEIR REPRESENTATIVE, RIGHT!!

"PR "BURN, O SWORD" A NOVEL BY SHIBA RYOUTAROU. IT DRAMATIZES THE LIFE OF TOSHIZOU HIJIKATA, A SHINSENGUMI MEMBER.

READ "MOEYO KEN"!!
DO ANY-THING POS-SIBLE UNTIL YOU'RE ON THE VERGE OF DYING!!
UNTIL YOU COLLAPSE! UNTIL YOU COUGH BLOOD! DO WHAT YOU'RE TOLD!!

SFX RUMMAGE
...
REA-LIZE.
WATCH THIS AND REPENT!!
THIS IS THE VIDEO THAT KU-RUSE AND OTHERS TOOK OF THE MATCH!!
gotan
clatter
UBU-KATA-SAN...
GEEZ.
PLEASE EXIT.
IF KU-RUSU AND OTHERS HEARD THAT THEY'D BE SHOCKED.
SFX uh
I'm a bit against it, but I'll watch.

IS THAT ALL RIGHT?!
panic
WHY TSUKAMOTO?!
TSUKAMOTO HERE?!!
surprise
HE CAN'T DO ANYTHING!!
EVEN FOR TSUKAMOTO THAT'S IMPOSSIBLE!!
TSUKAMOTO'S GOOD.
NO
Kasahara-senpai's voice.
HE'S NOT BAD.
I'll stop it right away
how do you do this?
IDIOT, TSUKAMOTO!

HEY,
WE'RE GOING TO CHEER!!
HE RUNS.
DID YOU SEE HIS RUNNING NOW?!
Guys...
THAT'S SO LIKE TSUKA-MOTO.
WHEN TSUKA-MOTO GOT IN
THE MOOD IN THE TEAM OBVIOUSLY CHANGED!
TWO MINUTES REMAIN! KEEP RUN-NING! TSU-KAMOTO!!
NO, IT'S GREAT THAT YOU RAN THERE AND CAME BACK, GOOD WORK, TSUKAMOTO!
AAH, A PENALTY KICK!!
idiot Tsukamoto

DO YOUR BEST!!
DO YOUR BEST, TSUKAMOTO!!
DON'T LOSE, TSUKAMOTO!!
RUN!!
TSUKA-MOTO!!
HMM?
Sniff...
pull
THAT'S RIGHT! THEY RE-TURNED TO SCHOOL TO PRAC-TICE... I'LL GO TOO...
I DON'T KNOW ANY-THING ABOUT OTHERS.
I'M... USE-LESS.
IT'S JUST LIKE UBU-KATA-SAN SAID.

SFX CRYING
W-WHO ARE YOU?!
I FOUND YOU BECAUSE THAT CUTIE MADE SUCH A FUSE EARLIER.
THEY'RE GOOD GUYS.
flow
I'M VERY MOVED.
...
SAKU HIGH?
IF I RECALL CORRECTLY SAKU HIGH IS OUR RIVAL HIGH SCHOOL ...
What's it about me
YOU'RE SEISEKI'S NO 17, RIGHT?
I'M SAKU HIGH'S CAPTAIN INDOU KAORU.

TO BE CONTINUED IN VOLUME 3

さゆりん 1st day
ええ!?
つくちゃん
クラスの女の子と
しゃべったの!?
うぅ…うん
しゃべるっていうか
生方さんが気さくな
人でよくしてくれて
うん
うん
すごい
すごい
かわりに
パン買いに行ったり
掃除頼まれる
んですよ
うん
うん
よかった
ねえ
あじゃあ
部活なんで
うん!
頑張って
つくちゃん
……
つくちゃん
さゆりんは
超常現象
研究会所属
それパシられ
てるんじゃ……

さゆりん 2nd day

ええ!?
つくちゃんが
試合のメンバーに
選ばれたの!!
いいや
たまたまだよ
試合に出るって
決まったわけ
じゃないので
え 選ばれた
のって何人?
17人です
ふ 部員って
全部で何人
いるの?
57人です
57人!!?
ようつくしさゆりん
おはよお風間くん
……
57人中17人…
サッカー部員を無作為に
抽出した時につくちゃんよりも
下手な確率が約70%……
聖頭のサッカー部って
大丈夫なのかしら?
さゆりんは
数学が
できた

さゆりん 3rd day

ええ!?

つくちゃんが
試合に出て
聖蹟が
勝ったあ!?

しあいにでました
せいせきがち
ました つかもと

……

私の知らない所で
どんどん話が
進んでいく……

さゆりんは
自分の立ち位置に
危機感をつのらせて
いた

※収録されている表現は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

DAYS（2）

2014年1月1日発行(01)

著　者　安田剛士
©Tsuyoshi Yasuda 2014
発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21